



MODEL MAKING & ENGRAVING DEVICE PMGS 12 D4

GB **CY**

MODEL MAKING & ENGRAVING DEVICE

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

HR

UREĐAJ ZA MODELIRANJE I GRAVIRANJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

APARAT PENTRU MODELAJ ȘI GRAVURĂ

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducere a instrucțiunilor originale

BG

УРЕД ЗА МОДЕЛИРАНЕ И ГРАВИРАНЕ

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

GR **CY**

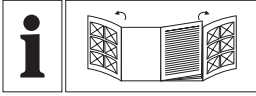
ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΤΕΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΧΑΡΑΞΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών
χρήσης

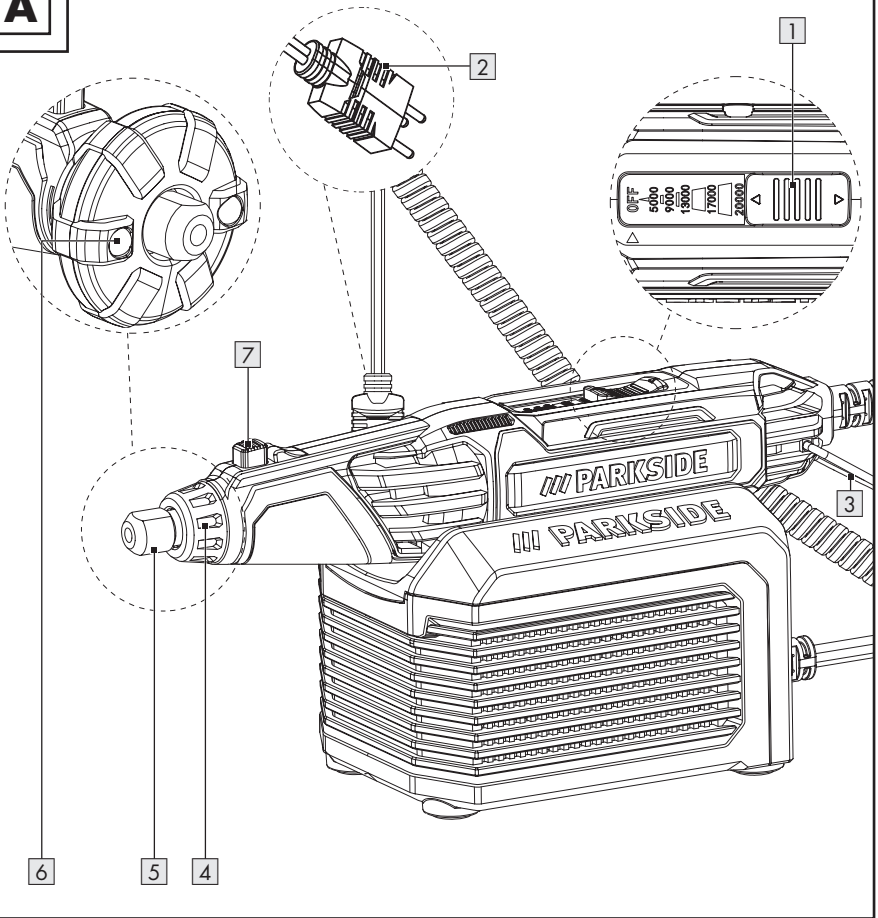
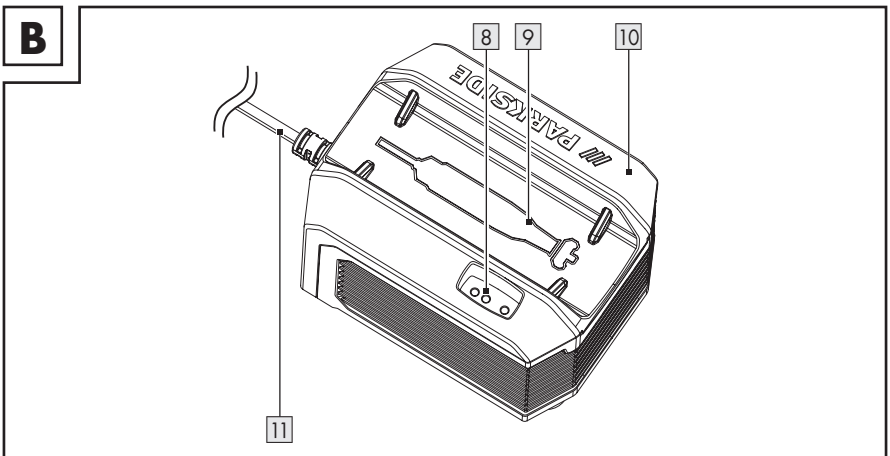
DE **AT** **CH**

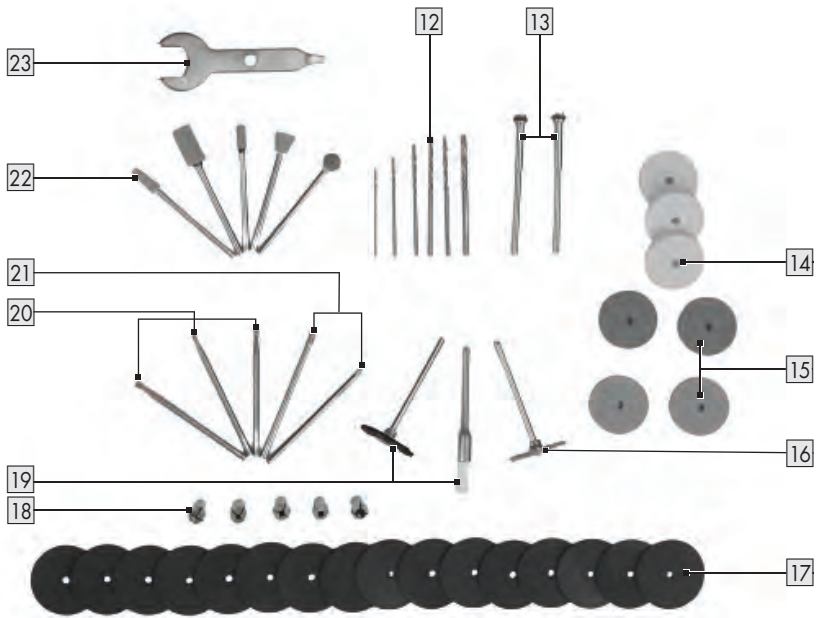
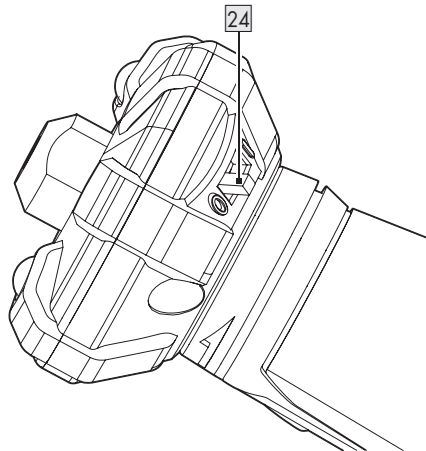
MODELLBAU- UND GRAVIERGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	22
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	39
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	57
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	79
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	99

A**B**

C**D**

E



Fig. E

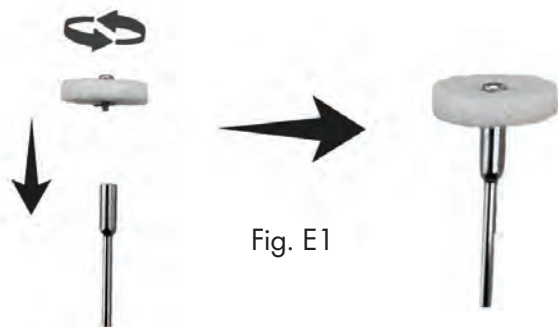


Fig. E1

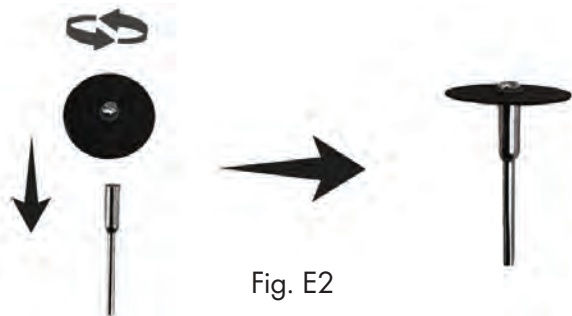


Fig. E2

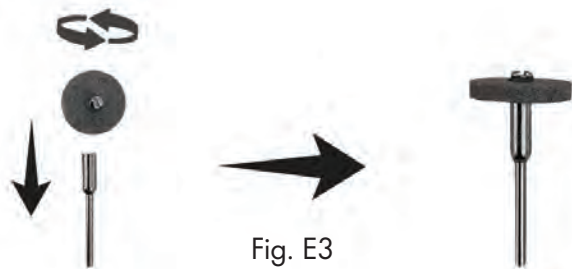
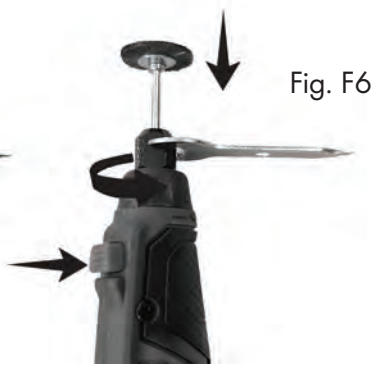
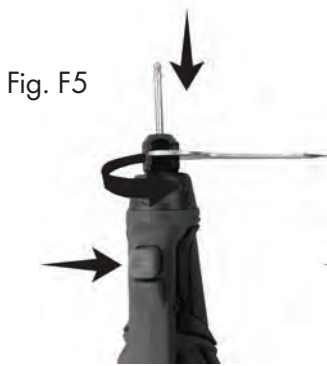
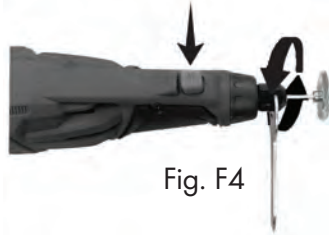


Fig. E3





















F



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Safety instructions for all applications	Page	10
Additional safety instructions for all applications	Page	12
Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting	Page	13
Supplementary safety instructions for working with wire brushes	Page	14
Safety instructions for drills and engraving tools	Page	14
Safety instructions for LED lights	Page	14
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	14
Appliance-specific safety instructions for transformers	Page	15
Operation	Page	15
Changing the battery	Page	15
Changing and inserting the tool/mandrel/collet chuck	Page	15
Using an accessory tool with a mandrel	Page	16
Switching on and off/ setting the speed range	Page	16
Using the grip ring with LED light	Page	16
Processing materials	Page	17
Cleaning and maintenance	Page	18
Cleaning	Page	18
Storage	Page	18
Transportation	Page	19
Disposal	Page	19
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	20
EC declaration of conformity	Page	21

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual and on the packaging:

 	<p>Read the instruction manual.</p>	 Alternating current/voltage
		 Direct current/voltage
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Symbol for a Protection Class II product.
		 Use the product in dry indoor spaces only.
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Wear hearing protection!
		 Wear eye protection!
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Wear dust protection!
		 No-load speed
	<p>NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>	 Revolutions per minute
		 Safety transformer fail-safe
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>	 Thermal link
		 Safety information  Instructions for use

MODEL MAKING & ENGRAVING DEVICE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This model making and engraving device (hereinafter “product” or “electric tool”) is intended for drilling, milling, engraving, polishing, cleaning, grinding, cutting of wood, metal, plastics, ceramics and stone in dry rooms.
- Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Model making & engraving device PMGS 12 D4
- 1 Mains adapter
- 1 Plastic case
- 1 Accessories set (50 pieces)
- 1 LED ring incl. batteries
- 1 Short manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Modelling and engraving set

Fig. A

- 1 On/off switch/control dial
- 2 Plug connector for mains adapter
- 3 Metal clip
- 4 Grip ring
- 5 Tensioning nut
- 6 LED light
- 7 Spindle lock

Mains adapter

Fig. B

- 8 Plugging device for plug connector 2
- 9 Cradle
- 10 Mains adapter
- 11 Power cable (with mains plug)

Accessories

Fig. C



- 12 6 HSS drill bits
- 13 2 mandrels as tool holders
- 14 3 polishing discs (for polishing surfaces)
- 15 4 grinding discs (for grinding surfaces)
- 16 1 metal brush
- 17 16 cutting discs (for cutting materials)
- 18 5 collet chucks
- 19 2 synthetic brushes
- 20 3 milling bits
- 21 2 engraving bits
- 22 5 grinding bits
- 23 1 combination key

Fig. D



- 24 On/off switch LED light

● Technical data

Model making & engraving device **PMGS 12 D4**

Rated voltage	: 12 V  (DC)
Rated power consumption	: 22 W
Rated rotational speed	: n 5000–20000 min ⁻¹
Rated capacity	
– Drills 	: max. \varnothing 3.2 mm
– Discs	: max. \varnothing 25 mm

Mains adapter **PMGS 12 D3-1**

Input	
Rated supply voltage	: 230 V~, 50 Hz (AC)
Output	
Rated output voltage	: 12 V  (DC)
Rated output current	: 1 A
Protection class	: II/  (double insulation)
Protection rating	: IP20

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level: L_{pA}	=	57.3 dB
Uncertainty: K_{pA}	=	3 dB
Sound power level: L_{WA}	=	68.3 dB
Uncertainty: K_{WA}	=	3 dB

Total vibration value

Vibration emission value a_{h1} :	≤ 2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTES

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for all applications

General safety instructions for grinding, sandpaper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting:

- a) **This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting appliance.** Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance. If you do not observe the following instructions, this can lead to electrical shock, fire and/or serious injuries.

- b) **Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- e) **Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly.** Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- f) **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any “protrusion” or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum.** If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the tool could come loose and be thrown out at high speed.
- g) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks, wearing or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** Eyes should be protected from flying debris that may be generated during certain applications. Dust or filter masks must filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.
- i) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.

- j) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.

- k) **Always hold the power tool firmly.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.

- l) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.

- m) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.

- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.

- o) **When changing accessory tools or changing settings, tighten the collet nut, the chuck or other fixing elements tightly.** Loose fixing elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unfixed, rotating components will fly off violently.

- p) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to physical injury.

- q) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.

- r) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.

- s) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to electric shock.

● Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, abrasive band, wire brush, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool. If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.

- b) **Take special care when working around corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam in the workpiece.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- c) **Do not use toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- d) **Always move the accessory tool in the same direction in the material in which it leaves the material (in other words, the same direction in which the dust is thrown out).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- e) **Always fix the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even a minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

● Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting:

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- b) **Use only undamaged mandrels of the correct size and length and without undercut on the shoulder for conical and straight pencil grinders.** Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- c) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of kickback or breakage of the grinding tool.
- d) **Avoid putting your hand in the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool along with the rotating disc could be thrown out directly towards you.
- e) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.

f) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.

g) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.

h) **Be particularly careful when making “pocket cuts” into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

● Supplementary safety instructions for working with wire brushes

Special safety instructions for working with wire brushes:

- a) **Be aware that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.** Loose pieces of wire could fly off during the run-in period.

c) **Aim the rotating steel brush away from yourself.** When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

● Safety instructions for drills and engraving tools

- Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance by the insulated handles when you are carrying out work during which the deployed tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.


● Safety instructions for LED lights

 **WARNING! RISK OF INJURY TO THE EYES!**

- ▶ Never aim the light directly at people or animals and never look directly into the light beam of the LED light.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Appliance-specific safety instructions for transformers



Only for indoor use!

⚠ WARNING!

- ▶ Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- ▶ Wear safety goggles and a protective dust mask!



Safety transformer fail-safe





Thermal link

● Operation

NOTE

- ▶ Never use the product for other purposes and only original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the user manual can lead to a risk of injury.

● Changing the battery

- Switch off the LED light .
- Remove the three screws from the battery compartment cover at the rear of the grip ring with LED light .
- Replace the used batteries in the product with new batteries of the same type (button cell LR41). Note polarity when installing new batteries.
- Close the battery compartment. Secure the battery compartment with the three screws.

● Changing and inserting the tool/mandrel/collet chuck

(Fig. F)

NOTE

- ▶ Extending the length of mandrel [13] is not allowed on this product. Insert the mandrel [13] as deep as possible into the collet chuck [18].

- Press and hold the spindle lock [7].
- Rotate the tensioning nut [5] until the lock clicks into place.
- Use the combination key [23] to undo the tensioning nut [5] from the thread.
- Remove any attached tool.
- Push the intended tool/mandrel through the tensioning nut [5].
- Insert the tool/mandrel into the appropriate collet chuck [18] for the tool shaft.
- Press and hold the spindle lock [7].
- Push the collet chuck [18] into the thread insert.
- Use the combination key [23] to screw the tensioning nut [5] tight.

● Using an accessory tool with a mandrel

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Use the screwdriver side of the combination key [23] to undo and tighten the screw on the mandrel [13].

- Insert the mandrel [13] into the product as described.
- Use the combination key [23] to undo the screw on the mandrel [13].
- Insert the desired accessory tool between the two washers on the screw.
- Use the combination key [23] to tighten the screw on the mandrel [13].

● Switching on and off/ setting the speed range

Switching on/setting the speed range:

- Connect the plug [2] to the mains adapter [10] by plugging it into the plugging device [8].
- Connect the mains adapter [10] to a suitable power source.
- Push the on/off switch [1] to a position between **5000** and **20000**.

Switching off:

- Push the on/off switch [1] to the **OFF** position.

● Using the grip ring with LED light

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the product off before carrying out any work on it.
- Press and hold the spindle lock [7].
- Screw the tensioning nut [5] anticlockwise off the thread.
- Release the spindle lock [7].
- Screw the grip ring [4] anticlockwise off the thread.
- Screw the grip ring with LED light [6] clockwise onto the screw thread.
- Press and hold the spindle lock [7]. Screw the tensioning nut [5] clockwise onto the thread.
- Release the spindle lock [7].
- Move the on/off switch of the LED light [24] to the position **I** to switch the LED light on.
- Move the on/off switch of the LED light [24] to the position **0** to switch the LED light off.
- Proceed in reverse order to replace the grip ring [4].

● Processing materials

NOTES

- ▶ Use the milling bits [20](#) for working on steel and iron at maximum speed.
- ▶ Calculate the rotational speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium, copper by trying it out on test pieces.
- ▶ Use a low rotational speed for work on plastics and materials with a low melting point.
- ▶ Use a high rotational speed for working on wood.
- ▶ Carry out cleaning, polishing and buffing work in the middle range.

The following are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which tool and which settings are ideal for the material you are working on.

Selecting a suitable tool




⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- ▶ When using the polishing or rust removal function, exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

Function	Accessories	Use	Protrusion (min-max) mm
Drilling	HSS drills 12	Working wood	18-25, using the smallest drill, the protrusion is 10 mm
Milling	Milling bits 20	Various jobs; e.g. creating recesses, hollows, forms, grooves or slits	18-25
Engraving	Engraving bits 21	Labelling, handicraft	18-25
Polishing, rust removal	Metal brush 16	Rust removal	9-15
	Polishing discs 14	Various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver	12-18
Cleaning	Synthetic brushes 19	e.g. cleaning hard-to-access plastic housings or the area around a door lock	9-15

Selecting a suitable rotational speed


Number on the control dial	Material being worked
5000	Plastics and materials with a low melting point
9000	Stone, ceramics
13000	Soft wood, metal
17000	Hardwood
20000	Steel

Function	Accessories	Use	Protrusion (min-max) mm
Grinding	Grinding discs 	Grinding work on stone, wood, fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel	12-18
	Grinding bits 		10
Cutting	Cutting discs 	Working metal, plastic and wood	12-18

NOTES

- ▶ The maximum diameter of the grinding assembly and of grinding cones and pencil grinders with a thread insert may not exceed 55 mm.
- ▶ The maximum diameter for sandpaper sanding accessories may not exceed 80 mm.
- ▶ The maximum permissible length of a mandrel is 33 mm.

Tips and tricks

- If you exert too much pressure, the fitted tool can break and/or the workpiece could be damaged.
- Move the tool over the workpiece at a steady speed and while exerting light pressure, to achieve optimum working results.
- Hold the product firmly with both hands, when carrying out cutting work.
- Observe the data and the information in the table to prevent the end of the spindle from touching the perforated base of the grinding tool.
- Place the product on the cradle  while the product is not in use.
- Secure the workpiece with a clamping device or vice instead of holding it in your hands.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Switch off the product before carrying out any cleaning or maintenance work.

- The product is maintenance-free.
- Use a dry cloth to remove all dirt from the product.

- Do not allow any liquids to get into the product.


WARNING!

- ▶ Have the product repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the product or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the product is maintained.

WARNING!

- ▶ If the external connection cable of this transformer is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

● Storage

- Use the metal clip  to hang the product on a wall tool holder.
- Store the product and the accessories in the plastic case.

- ❑ Store the product and the accessories in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● **Transportation**

- ❑ Transport the product in the plastic case.
- ❑ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ❑ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 413648_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 413648_2201
 Product identification: "Parkside" Model making and engraving device
 Model Number: HG09691

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2014/35/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
N° / Parts (Power Supply)
Directive 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

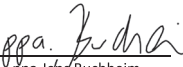
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.



















Original declaration of conformity

Neckarsulm	20.07.2022	 ppa. Jens Buchheim
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director
		ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	23
Uvod	Stranica	24
Uvjeti korištenja	Stranica	24
Sadržaj isporuke	Stranica	24
Opis dijelova	Stranica	24
Tehnički podaci	Stranica	25
Sigurnosne napomene	Stranica	25
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	25
Sigurnosne napomene za sve primjene	Stranica	28
Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene	Stranica	29
Dodatne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje	Stranica	30
Dodatne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama	Stranica	31
Sigurnosne upute za bušilice i alate za graviranje	Stranica	31
Sigurnosne napomene za LED-svjetiljke	Stranica	31
Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije	Stranica	32
Sigurnosne upute za transformatore specifične za uređaj	Stranica	32
Korištenje	Stranica	32
Zamjena baterije	Stranica	33
Umetanje i zamjena alata/steznog držača/stezne čahure	Stranica	33
Uporaba radnog alata sa steznim držačem	Stranica	33
Uključivanje i isključivanje/prilagođavanje raspona broja okretaja	Stranica	33
Uporaba prstena za držanje s LED svjetlom	Stranica	33
Obrada materijala	Stranica	34
Čišćenje i održavanje	Stranica	35
Čišćenje	Stranica	35
Skladištenje	Stranica	36
Transport	Stranica	36
Zbrinjavanje	Stranica	36
Jamstvo	Stranica	37
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	37
Servis	Stranica	37
EK Izjava o sukladnosti	Stranica	38

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 	Pročitajte upute za uporabu.		Izmjenična struja/napon
			Istosmjerna struja/napon
	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Simbol za proizvod razreda zaštite II (dvostruka izolacija)
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Nosite zaštitu sluha!
			Nosite zaštitnu za oči!
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Nosite zaštitu od prašine!
		n₀	Broj okretaja u praznom hodu
	NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.	min⁻¹	Broj okretaja u minuti
			Sigurnosni transformator otporan na kvar
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Topivi umetak osigurača
		 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

UREĐAJ ZA MODELIRANJE I GRAVIRANJE

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajete se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ovaj model uređaja za modeliranje i graviranje (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) namijenjen je za bušenje, glodanje, graviranje, poliranje, čišćenje, brušenje, rezanje drva, metala, plastike, keramike ili kamena u suhim prostorijama.
- Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje opasnost od nesreće. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe. Nije namijenjeno za komercijalnu upotrebu.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Uređaj za modeliranje i graviranje PMGS 12 D4
- 1 Mrežni ispravljač
- 1 Plastično kućište
- 1 Komplet pribora (50 dijelova)
- 1 Prsten za držanje uključujući baterije
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajete se sa svim funkcijama proizvoda.

Komplet za modeliranje i graviranje

Sl. A

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje/regulator broja okretaja
- 2 Utikač za mrežni ispravljač
- 3 Metalni držač
- 4 Prsten za držanje
- 5 Stezna matica
- 6 LED svjetlo
- 7 Blokada vretena

Mrežni ispravljač

Sl. B

- 8 Utičnica za utikač 2
- 9 Pretinac
- 10 Mrežni ispravljač
- 11 Mrežni kabel (s mrežnim utikačem)

Pribor

Sl. C

- 12 6 HSS svrdlo
- 13 2 stezni držači za držanje alata
- 14 3 ploče za poliranje (za poliranje površina)
- 15 4 brusne ploče (za brušenje površina)
- 16 1 metalna četka
- 17 16 rezne ploče (za rezanje materijala)
- 18 5 stezne čahure
- 19 2 plastične četke
- 20 3 nastavci za glodalicu
- 21 2 nastavci za graviranje
- 22 5 brusni nastavci
- 23 1 kombinirani ključ



Sl. D

- 24 Prekidač za uključivanje/isključivanje LED svjetla



● Tehnički podatci

Uređaj za modeliranje i graviranje

PMGS 12 D4

Nazivni napon	: 12 V  (istosmjerna struja)
Ulazna snaga	: 22 W
Nazivna brzina	: n 5000–20000 min ⁻¹
Nazivni kapacitet	
– Svrdlo 	: maks. Ø 3,2 mm
– Pločice	: maks. Ø 25 mm

Mrežni ispravljač PMGS 12 D3-1

Ulaz	
Nazivni napon napajanja	: 230 V~, 50 Hz (AC)
Izlaz	
Nazivni izlazni napon	: 12 V  (DC)
Nazivna izlazna jakost struje	: 1 A
Razred zaštite	: II/  (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	: IP20

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 60745. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	=	57,3	dB
Nesigurnost: K_{pA}	=	3	dB
Razina snage zvuka: L_{WA}	=	68,3	dB
Nesigurnost: K_{WA}	=	3	dB

Ukupna vrijednost vibracija

Vrijednost emisije oscilacija a_h :	$\leq 2,5$	m/s ²
Nesigurnost K:	1,5	m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka. Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kablom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- a) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djeca i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.

- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitna sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na skopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- c) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- e) **Oprezno nježite električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- f) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- g) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.

Servis

- a) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za sve primjene

Uobičajene sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove s čeličnim četkama, poliranje, glodanje i rezanje:

- a) **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu, brusilicu s brusnim papirom, žičanu četku, polirku, za glodanje i kao stroj za rezanje. Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem.** Ako ne budete slijedili navedene upute, može doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- b) **Nemojte upotrebljavati pribor koji proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za električni alat.** Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.
- c) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.
- d) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- e) **Brusne pločice, brusni valjci ili drugi pribor moraju točno pristajati na brusno vreteno ili steznu čahuru vašeg električnog alata.** Radni alat, koji ne pristaje točno na prihvat električnog alata, vrti se neravnomjerno, snažno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.
- f) **Ploče, brusni valjci, alati za brušenje ili drugi pribor montirani na nastavku moraju biti potpuno umetnuti u steznu glavu ili stezni prihvat. „Višak“ ili izloženi dio nastavka između brusnog alata i stezne čahure mora biti minimalan.** Ako nastavak nije dovoljno zategnut ili ako brusni alat previše strši, radni se alat može olabaviti i izbaciti velikom brzinom.
- g) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake primjene radnog alata provjerite sljedeće: eventualne razbijene dijelove ili pukotine na brusnim pločama, pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na brusnim valjcima, labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi jednu minutu na maksimalni broj okretaja. Oštećena radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.**
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrusnog materijala i čestica materijala.** Zaštitnim naočalama zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu dišnih putova mora filtrirati prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.

- i) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.
- j) **Uređaj držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili električni kabel.** Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- k) **Čvrsto držite električni alat prilikom pokretanja.** Prilikom ubrzavanja do pune brzine, reakcijski moment motora može uzrokovati uvrtnje električnog alata.
- l) **Ako je moguće, koristite stezaljke za držanje obratka na mjestu. Nikada nemojte držati mali obradak u jednoj ruci, a električni alat u drugoj dok ga koristite.** Stezanjem malih obradaka imate obje ruke slobodne za bolju kontrolu električnog alata. Prilikom rezanja okruglih komada, poput drvenih tipli, šipki ili cijevi, oni se mogu zakotrljati, što može uzrokovati zaglavljivanje radnog alata i odbacivanje prema vama.
- m) **Priključni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.
- n) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- o) **Nakon promjene radnog alata ili postavki na uređaju, čvrsto zategnite maticu stezne glave, steznu glavu ili druge pričvrstne elemente.** Labavi pričvrstni elementi mogu se neočekivano pomaknuti i uzrokovati gubitak kontrole; nezaštićene, rotirajuće komponente pritom se mogu prisilno naglo izbaciti.
- p) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.
- q) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- r) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- s) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

● Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar iznenadna je reakcija radnog alata koji se zakači ili blokira tijekom vrtnje, to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd., pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja električnog alata električnog alata u suprotnom smjeru od okretanja radnog alata.

Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog udara. Rezna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod reznih ploča.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanima u nastavku.

- a) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara.** Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog udara.
- b) **U području kutova, oštih bridova itd. radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari o obrađivani predmet i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat ima tendenciju da se zaglavi u kutovima, na oštrim bridovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- c) **Nemojte koristiti nazubljeni list pile.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole na električnim alatom.
- d) **Uvijek umetnite radni alat u materijal u istom smjeru u kojem rezna oštrica napušta materijal (u istom smjeru u kojem se izbacuje strugotina).** Pomicanjem električnog alata u pogrešnom smjeru dolazi do izbijanja reznog ruba alata radnog alata iz obratka, zbog čega se električni alat povlači u tom smjeru uvlačenja.

- e) **Uvijek čvrsto stegnite obradak pri upotrebi rotacijskih turpija, reznih ploča, alata za glodanje za velike brzine ili alata za glodanje od tvrdog metala.** Čak i uz blagi nagib u utoru, ovi se radni alati mogu zaglaviti i uzrokovati povratni udar. Ako se rezna ploča zaglavi, obično se lomi. Ako se zaglave rotacijske turpije, alati za glodanje velikom brzinom ili alati za glodanje od tvrdog metala, radni alat može iskočiti iz utora i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

● **Dodatne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje**

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i razdvajanje brušenjem:

- a) **Koristite samo brusne alate odobrene za vaš električni alat i samo za preporučene primjene. Primjer: Nikada nemojte brusiti primjerice bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče namijenjene su za skidanje materijala rubom ploče. Ta se brusna tijela mogu slomiti uslijed bočnog djelovanja sile na njih.
- b) **Za sužene i ravnog držača s navojem, koristite samo neoštećene nastavke ispravne veličine i duljine, bez napuklina na ramenu.** Odgovarajući nastavci sprječavaju mogućnost loma.
- c) **Izbjegavajte blokadu reznih ploča ili preveliku silu pritiskanja. Nemojte preduboko zarezivati.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.

- d) **Izbjegavajte postavljanje ruke u područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Kada reznu ploču u obrađivanom predmetu gurate rukom od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat s rotirajućom pločom može se izravno ubrzano kretati prema vama.
- e) **Ako se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati iz reza izvući reznu ploču koja se još vrti jer bi moglo doći do trzaja.** Ustanovite i uklonite uzrok zaglavlivanja.
- f) **Električni alat nemojte ponovno uključivati sve dok se nalazi u obrađivanom predmetu. Prije nego što oprezno nastavite s rezanjem, rezna ploča mora postići svoj puni broj okretaja.** Ploče bi se u suprotnom mogle zakvačiti, iskočiti iz obrađivanog predmeta ili izazvati trzaj.
- g) **Kako biste smanjili opasnost od trzaja uslijed zaglavljene rezne ploče, poduprite ploču ili veliki obrađivani predmet.** Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Orađivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini reza kao i na bridu.
- h) **Budite posebno oprezni kod „rezova u obliku džepa“ koji se rade na postojećim zidovima ili drugim područjima u koja nemate uvid.** Rezna ploča koja ulazi pri zarezivanju vodova za plin ili vodu, električnih vodova ili drugih objekata može izazvati trzaj.

● Dodatne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama

Posebne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama:

- a) **Imajte na umu da žičane četke gube komade žice čak i tijekom uobičajene uporabe. Žice nemojte preopteretiti prevelikom silom pritiskanja.** Izbačeni komadi žice mogu vrlo lako prodirjeti kroz tanku odjeću i/ili kožu.
- b) **Pustite četke da rade radnom brzinom najmanje jednu minutu prije upotrebe. Pazite da za to vrijeme nitko ne stane ispred ili u istu ravninu red sa četkom.** Olabavljeni dijelovi žice mogu odletjeti tijekom razdoblja uhadavanja.
- c) **Rotirajuću žičanu četku usmjerite od sebe.** Prilikom rada s tim četkama male čestice i sitni komadići žice mogu odletjeti velikom brzinom i prodirjeti u kožu.

● Sigurnosne upute za bušilice i alate za graviranje

- Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- Uređaj držite za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili električni kabel. Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.

● Sigurnosne napomene za LED-svjetiljke

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA OČIJU!

- ▶ Nikada ne usmjeravajte svjetlosni snop izravno u ljude ili životinje i nikada ne gledajte izravno u svjetlosni snop LED svjetala.



Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije

- ⚠ **OPASNO PO ŽIVOT!** Držite baterije/punjive baterije izvan dohvata djece. Ako se baterija proguta, odmah se obratite liječniku!



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte puniti baterije koje nisu predviđene za punjenje. Nemojte raditi kratak spoj baterije/punjive baterije i/ili ih otvarati. Može doći do pregrijavanja, opasnosti od požara ili pucanja.

- Baterije/punjive baterije nikada nemojte bacati u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije mehaničkom naprezanju.

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koji bi mogli utjecati na baterije/punjive baterije, npr. grijači ili izravno sunčevo zračenje.
- Ako tekućina iscuri iz baterije/punjive baterije, izbjegavajte dodir tekućine s kožom, očima i sluznicama! Odmah isperite zahvaćena mjesta čistom vodom i zatražite savjet liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Baterije/punjive baterije koje cure ili su oštećene mogu uzrokovati opekline u dodiru s kožom. Stoga u tom slučaju nosite prikladne zaštitne rukavice.

- Ako baterije/punjive baterije isure, odmah ih izvadite iz proizvoda kako biste izbjegli oštećenje.
- Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme uklonite iz njega baterije/punjive baterije.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Koristite samo navedenu vrstu baterije/tip punjive baterije!
- Umetnite baterije/punjive baterije sukladno oznakama polariteta (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i na proizvodu.
- Prije umetanja očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za baterije suhom krpom koja ne ostavlja dlake ili pamučnim štapićem!
- Istrošene/punjive baterije odmah izvadite iz proizvoda.


● Sigurnosne upute za transformatore specifične za uređaj




Isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prašine materijala poput olovnih premaza, nekih vrsta drveta i metala mogu biti štetne za zdravlje.
- ▶ Dodir ili udisanje tih prašina može ugroziti osobu koja rukuje alatom ili osobe u blizini.
- ▶ Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!

-  Sigurnosni transformator otporan na kvar

-  Topivi umetak osigurača

● Korištenje

NAPOMENA

- Nikada nemojte koristiti proizvod u druge svrhe, osim onih kojima je namijenjen i koristite samo originalne dijelove/pribor. Korištenje dijelova ili drugog pribora koji nije preporučeno u uputama za uporabu može vas izložiti riziku od ozljeda.

● Zamjena baterije

- Isključite LED svjetlo [6].
- Na stražnjoj strani prstena za držanje s LED svjetlom [6] uklonite tri vijka s poklopca baterije.
- Uklonite istrošene baterije iz proizvoda i zamijenite ih s dvije nove baterije (gumbaste baterije LR41). Pri postavljanju pazite na pravilne polove baterije.
- Zatvorite ponovno baterijsku pregradu. Pričvrstite odjeljak za baterije s tri vijka.

● Umetanje i zamjena alata/steznog držača/stezne čahure

(Sl. F)

NAPOMENA

- ▶ Produljivanje steznog držača [13] nije dopušteno s ovim proizvodom. Umetnite stezni držač [13] što dublje u steznu čahuru [18].

- Pritisnite i držite tipku za blokadu vretena [7].
- Okrećite steznu maticu [5] dok se ne aktivira blokada.
- Kombiniranim ključem [23] olabavite steznu maticu [5] s navoja.
- Uklonite korišteni alat.
- Gurnite predviđeni radni alat/stezni držač kroz steznu maticu [5].
- Umetnite alat/stezni držač u steznu čahuru [18] koja odgovara dršci alata.
- Pritisnite i držite tipku za blokadu vretena [7].
- Umetnite steznu čahuru [18] u navojni nastavak.
- Kombiniranim ključem [23] zategnite steznu maticu [5] na navoj.

● Uporaba radnog alata sa steznim držačem

(Sl. E)

NAPOMENA

- ▶ S pomoću strane s odvijačem kombiniranog ključa [23] otpustite i zategnite vijak na steznom držaču [13].
- Umetnite stezni držač [13] u proizvod kako je opisano.
- Pomoću kombiniranog ključa [23] otpustite vijak s steznog držača [13].
- Postavite potrebni radni alat između dvije podloške na vijku.
- Pomoću kombiniranog ključa [23] zategnite vijak na stezni držač [13].

● Uključivanje i isključivanje/prilagođavanje raspona broja okretaja

Uključivanje/prilagođavanje raspona broja okretaja:

- Spojite utikač [2] u mrežni ispravljač [10] tako da ga umetnete u postojeću utičnicu [8].
- Spojite mrežni ispravljač [10] na odgovarajući izvor napajanja.
- Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje [1] u položaj između **5000** i **20000**.

Isključivanje:

- Prekidač za uključivanje/isključivanje [1] gurnite u položaj **OFF**.

● Uporaba prstena za držanje s LED svjetlom

⚠ OPREZI! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Prije bilo kakvih radova na proizvodu, isključite proizvod.

- Pritisnite i držite tipku za blokadu vretena [7].

- Odvijte steznu maticu **5** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu s navoja.
- Otpustite blokadu vretena **7**.
- Odvijte prsten za držanje **4** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu s navoja.
- Zavijte prsten s LED svjetlom **6** u smjeru kazaljke na satu na navoj.
- Pritisnite i držite tipku za blokadu vretena **7**. Zavijte steznu maticu **5** u smjeru kazaljke na satu na navoj.
- Otpustite blokadu vretena **7**.
- Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje LED svjetla **24** u položaj **I** kako biste uključili LED svjetlo.
- Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje LED svjetla **24** u položaj **O** kako biste isključili LED svjetlo.
- Nastavite obrnutim redoslijedom kako biste ponovno pričvrstili prsten za držanje **4**.

● Obrada materijala

NAPOMENA

- ▶ Koristite nastavke za glodalicu **20** za obradu čelika i željeza pri najvećoj brzini.
- ▶ Odredite raspon brzine za obradu cinka, legura cinka, aluminija i bakra ispitivanjem ispitnih komada.
- ▶ Obrađujte plastiku i materijale s niskim talištem u području niske brzine.
- ▶ Obrađujte drvo velikim brzinama.
- ▶ Radove čišćenja, poliranja i poliranja izvodite u srednjem rasponu brzine.

Sljedeće su informacije neobvezujuće preporuke. Tijekom praktičnog rada možete i sami provjeriti koji alati i koje postavke optimalno odgovaraju materijalu za obradu.

Postavite odgovarajuću brzinu

Broj na regulatoru broja okretaja	Materijal za obradu
5000	Plastika i materijali s niskim talištem
9000	Kamen, keramika
13000	Meko drvo, metal
17000	Tvrdo drvo
20000	Čelik

Odabir prikladnog alata

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- ▶ Kada koristite funkciju poliranja ili uklanjanja hrđe, samo lagano pritišćite obradak alatom.

Funkcija	Pribor	Uporaba	Razmak (min–maks.) mm
Bušenje	HSS svrdlo 12	Obrada drva	18–25, kod najmanjeg svrdla razmak je 10 mm
Glodanje	Nastavci za glodalicu 20	Svestran rad; npr. izrada izbočina, udubina, oblika, utora ili proreza	18–25
Graviranje	Nastavci za graviranje 21	Izrada oznaka, ručni rad	18–25

Funkcija	Pribor	Uporaba	Razmak (min–maks.) mm
Poliranje, uklanjanje hrđe	Metalna četka 16	Uklanjanje hrđe	9–15
	Ploče za poliranje 14	Obrada različitih metala i plastike, posebno plemenitih metala poput zlata ili srebra	12–18
Čišćenje	Plastične četke 19	Čišćenje teško dostupnih plastičnih kućišta ili čišćenje područja oko brave na vratima	9–15
Brušenje	Brusne ploče 15	Brušenje kamena, fin rad na tvrdim materijalima poput keramike ili legiranog čelika	12–18
	Brusni nastavci 22		10
Rezanje	Metalna rezna ploča 17	Rad na metalu, plastici i drvu	12–18

NAPOMENA

- ▶ Najveći promjer složenih brusnih alata i brusnih konusa i montiranih vrhova s navojnim umetcima ne smije biti veći od 55 mm.
- ▶ Najveći promjer pribora za brušenje s brusnim papirom ne smije biti veći od 80 mm.
- ▶ Najveća dopuštena duljina nastavka jest 33 mm.

Savjeti i trikovi

- Preveliki pritisak može slomiti stegnuti alat i/ili oštetiti obradak.
- Vodite alat do obratka konstantnim rasponom brzine i s malim pritiskom kako biste postigli optimalne rezultate rada.
- Prilikom rezanja držite proizvod objema rukama.
- Pogledajte podatke i informacije u tablici kako biste spriječili da kraj vretena dodiruje dno rupe alata za brušenje.
- Stavite proizvod u pretinac **9** kada nije u upotrebi.
- Učvrstite obradak stezaljkom ili škripcem, umjesto da ga držite u ruci.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Proizvod uvijek isključite prije čišćenja i održavanja.

- Proizvod ne zahtijeva održavanje.
- Uklonite prljavštinu s proizvoda suhom krpom.
- U proizvod ne smiju dospjeti nikakve tekućine.


UPOZORENJE!

- ▶ Neka servis ili električar popravlja vaš proizvod samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete osigurati trajnu sigurnost proizvoda.
- ▶ Utikač ili mrežni kabel neka uvijek mijenja proizvođač proizvoda ili njegova servisna služba. Tako ćete osigurati trajnu sigurnost alata.

UPOZORENJE!

- ▶ Ako je vanjski priključni kabel ovog transformatora oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

● Skladištenje

- Koristite metalni držač  da objesite proizvod na zidni nosač.
- Čuvajte proizvod i pribor u plastičnoj kutiji.
- Proizvod i pribor čuvajte u suhom zatvorenom prostoru, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

● Transport

- Proizvod transportirajte u plastičnom kućištu.
- Zaštitite proizvod od jakih udara ili jakih trešnji koje se mogu pojaviti tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod kako biste spriječili da sklizne ili padne.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem:
1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 413648_2201) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



● EK Izjava o sukladnosti

EK IZJAVA O SUKLADNOSTI

IAN: 413648_2201
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Uređaj za izradu i graviranje modela
Broj modela: HG09691

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2014/35/EU
Directive 2011/65/EU

Pozivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili pozivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
N° / Parts (Power Supply)
Directive 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

Tema gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i vijeća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao u ime i za račun:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

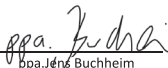
Neckarsulm

20.07.2022

mjesto

datum

Benjamin Steeb
Managing Director





















Benjamin Steeb
Authorised Signatory

HR

Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	40
Introducere	Pagina	41
Utilizarea conform destinației	Pagina	41
Volumul livrării	Pagina	41
Descrierea pieselor	Pagina	41
Date tehnice	Pagina	42
Indicații de siguranță	Pagina	43
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina	43
Indicații de siguranță pentru toate utilizările	Pagina	45
Alte indicații de siguranță pentru toate utilizările	Pagina	47
Indicații de siguranță suplimentare pentru polizare și tăiere abrazivă	Pagina	48
Indicații de siguranță suplimentare pentru lucrul cu perii de sârmă	Pagina	48
Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de găurit și instrumente de gravură	Pagina	49
Instrucțiuni de siguranță pentru luminile cu LED-uri	Pagina	49
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori	Pagina	49
Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului pentru transformatoare	Pagina	50
Folosirea	Pagina	50
Schimbarea bateriei	Pagina	50
Introducerea și schimbarea mandrinei/fâlcilor de prindere	Pagina	50
Utilizarea sculei de adaos cu mandrina	Pagina	50
Pornirea și oprirea/reglarea domeniului de turație	Pagina	51
Utilizarea inelului de fixare cu lumina cu LED	Pagina	51
Prelucrarea materialelor	Pagina	51
Curățare și întreținere	Pagina	53
Curățarea	Pagina	53
Depozitarea	Pagina	53
Transportul	Pagina	53
Înlăturare	Pagina	53
Garanție	Pagina	54
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	55
Service	Pagina	55
Declarație de conformitate UE	Pagina	56

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

 	Citii instrucțiunile de utilizare.	 Curent/tensiune alternativă
		 Curent continuu/tensiune continuă
	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o pericolitare cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.	 Simbol pentru un produs din clasa de protecție II (izolație dublă)
		 Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolitare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.	 Purtați căști antifonice!
		 Purtați protecție pentru ochi!
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolitare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.	 Purtați protecție contra prafului!
		 Turație de mers în gol
	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.	 Rotații pe minut
		 Transformator de siguranță Fail-Safe
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.	 Siguranță cu bușon fuzibil
		 Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

APARAT PENTRU MODELAJ ȘI GRAVURĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest aparat pentru modelaj și gravură (denumit în continuare „produs” sau „sculă electrică”) este destinat pentru găurire, frezare, gravare, lustruire, curățare, șlefuire, tăierea lemnului, metalului, plasticului, ceramicii sau a pietrei în spații uscate.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare. Nu este destinat pentru utilizarea comercială.

● Volumul livrării

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1 Aparat pentru modelaj și gravură PMGS 12 D4
- 1 Alimentator
- 1 Coș din plastic
- 1 Set de accesorii (50 de piese)

- 1 Inel de fixare, incl. baterii
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

Set de modelare și de gravură

Fig. A

- 1 Întrerupător pornit/oprit/reglarea turației
- 2 Ștecher pentru alimentator
- 3 Suport metalic
- 4 Inel de fixare
- 5 Piuliță de strângere
- 6 Lumină cu LED
- 7 Blocarea axului

Alimentator

Fig. B

- 8 Dispozitiv de cuplare pentru ștecher
- 9 Loc de depozitare
- 10 Alimentatorul
- 11 Cablu de alimentare (cu ștecher)

Accesorii

Fig. C

- 12 6 burghie HSS
- 13 2 mandrine pentru suportul sculei
- 14 3 discuri de lustruire (pentru lustruirea suprafețelor)
- 15 4 discuri de șlefuire (pentru șlefuirea suprafețelor)
- 16 1 perie metalică
- 17 16 discuri de tăiere (pentru tăierea materialelor)
- 18 5 clești
- 19 2 perii de plastic
- 20 3 capete de frezare
- 21 2 capete de gravare
- 22 5 capete de șlefuire
- 23 1 cheie combinată



Fig. D

- 24 Întrerupător pornit/oprit a luminii LED

● Date tehnice



Aparat pentru modelaj și gravură

PMGS 12 D4

Tensiunea de măsurare	: 12 V  (curent continuu)
Suport de măsurare	: 22 W
Turație de măsurare	: n 5000–20000 min ⁻¹
Capacitate de măsurare	
– Burghiu	
	: max. Ø 3,2 mm
– Discuri	: max. Ø 25 mm

Alimentator

PMGS 12 D3-1

Intrare	
Tensiune de măsurare-alimentare	: 230 V~, 50 Hz (c.a.)
Ieșire	
Tensiune de măsurare-ieșire	: 12 V  (c.c.)
Curent de măsurare-ieșire	: 1 A
Clasă de protecție	: II/  (izolație dublă)
Tip de protecție	: IP20

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost găsite în concordanță cu EN 60745. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Nivel de presiune acustică:	L_{pA}	=	57,3 dB
Imprecizie:	K_{pA}	=	3 dB
Nivel de putere sonoră:	L_{WA}	=	68,3 dB
Imprecizie:	K_{WA}	=	3 dB

Valoare totală vibrație

Valoare emisie vibrații a_h :	$\leq 2,5$ m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

INDICAȚII

- ▶ Valorile totale de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate sunt măsurate printr-o procedură de testare standard și pot fi utilizate pentru comparația unei scule electrice cu o altă sculă.
- ▶ Valorile totale ale emisiilor de vibrații indicate și valorile de emisie de zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare provizorie a expunerii.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.
Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timp în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT!

► Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate și neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți permanent, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**

Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.

- c) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.

- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheia care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate micșora pericolele datorate prafului.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- b) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni să îl folosească.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

- f) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- g) **Folosii scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Indicații de siguranță pentru toate utilizările

Indicațiile de siguranță comune pentru șlefuire, șlefuire cu șmirghel, lucrări cu perii de sârmă, lustruire, frezare sau tăiere abrazivă:

- a) **Această sculă electrică trebuie utilizată ca polizor, polizor cu șmirghel, perie de sârmă, lustruitor, pentru frezare și ca aparat de tăiere abrazivă. Respectați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul.** Dacă nu respectați instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.
- b) **Nu folosiți accesorii care nu au fost prevăzute și recomandate special de către producător pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.
- c) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este permis se pot rupe și pot zbura împrejur.
- d) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- e) **Discurile de șlefuire, cilindrii de șlefuit sau celelalte accesorii trebuie să se potrivească exact pe axul de șlefuire sau pe fălcile de strângere ale sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos care nu se potrivesc exact în locul de prindere al sculei electrice, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- f) **Discurile, cilindrii de șlefuit, uneltele de tăiere sau alte accesorii montate pe o mandrină trebuie introduse complet în fălcile de prindere sau în mandrină. „Partea care trece peste” sau partea liberă a mandrinei între corpul abraziv și fălcile de prindere sau mandrină trebuie să fie minimă.** Dacă mandrina nu este suficient de tensionată sau dacă corpul abraziv este prea în față, scula de adaos se poate desface și poate fi aruncată cu viteză mare.
- g) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de șlefuire, dacă au cioplituri și fisuri, iar cilindrii de șlefuit dacă au fisuri, uzură sau uzură puternică, perile de sârmă dacă au sârme slăbite sau rupte. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată.**

- Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turație maximă.** Cele mai multe scule de adaos deteriorate se rup în această perioadă de testare.
- h) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele utilizări. Maska contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la utilizare. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- i) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răni și în afara zonei directe de lucru.
- j) **Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerelor, dacă executați lucrări la care scula adăugată poate întâlni conductori electrici îndoșiți sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- k) **Țineți întotdeauna bine scula electrică la pornire.** La accelerarea la turație maximă, cuplul de reacție al motorului poate face ca scula electrică să se rotească.
- l) **Dacă este posibil, folosiți cleme pentru a fixa scula electrică. Nu țineți niciodată o piesă mică într-o mână și scula electrică în cealaltă în timp ce o utilizați.** Prin prinderea pieselor mici, aveți ambele mâini libere pentru un control mai bun al sculei electrice. La tăierea pieselor rotunde, cum ar fi dibluri din lemn, material de bare sau tuburi, acestea tind să se rostogolească, ceea ce poate prinde scula de adaos și să fie aruncate spre dvs.
- m) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.
- n) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.
- o) **După schimbarea sculelor de adaos sau a setărilor pe aparat, strângeți ferm piulița fălcilor de prindere, mandrina sau alte elemente de fixare.** Elementele de fixare slăbite se pot dereglă în mod neașteptat și pot duce la pierderea controlului; componentele nefixate și care se rotesc sunt aruncate în afară forțat.
- p) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.

- q) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.**
Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- r) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântelele pot aprinde aceste materiale.
- s) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

● Alte indicații de siguranță pentru toate utilizările

Recul și indicațiile de siguranță corespunzătoare

Recul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos prinsă sau blocată în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, banda de șlefuire, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos care se rotește. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată accelerează în sens opus sensului de rotație al sculei de adaos.

Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de șlefuire se pot rupe.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- a) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul prin măsuri de prevedere potrivite.
- b) **Lucați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca scula de adaos să ricoșeze sau să fie prinsă în materialul de prelucrat.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.
- c) **Nu folosiți pânze de ferăstrău zimțate.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.
- d) **Ghidați întotdeauna scula de adaos în aceeași direcție în care marginea ascuțită părește materialul (corespunde aceleiași direcții în care sunt aruncate așchile).** Ghidarea sculei electrice în direcția greșită determină ruperea muchiei de tăiere a sculei de adaos din piesă, ceea ce face ca scula electrică să fie trasă în această direcție de avans.
- e) **Strângeți întotdeauna ferm piesa de prelucrat atunci când utilizați pile rotative, discuri de tăiere, unelte de frezat de mare viteză sau unelte de frezat din metal dur.** Chiar și la o ușoară teșire în canal, aceste scule de adaos se prind și pot provoca un recul. Când un disc de tăiere este prins, de obicei se rupe. La prinderea pilelor rotative, a uneltelor de frezat de mare viteză sau a uneltelor de frezat din metal dur, scula de adaos poate sări din canal și poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

● Indicații de siguranță suplimentare pentru polizare și tăiere abrazivă

Indicații de siguranță speciale pentru polizare și polizare pentru tăiere:

- a) **Folosiți exclusiv corpuri abrazive aprobate pentru scula dvs. electrică și numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. Exemplu: Nu polizați niciodată cu suprafața laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt prevăzute pentru abraziunea materialului cu marginea discului. Aplicarea unei forțe laterale asupra acestor corpuri de șlefuire le poate rupe.
- b) **Pentru știfturi de polizare conice și drepte cu filet, utilizați numai mandrine nedeteriorate de mărime și lungime corecte, fără tăierea capetelor la guler.** Mandrinele potrivite evită posibilitatea unei ruperi.
- c) **Evitați blocarea discului de tăiere sau apăsarea prea puternică. Nu efectuați tăieri foarte adânci.** ○ suprasarcină a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și predispoziția la țesire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv.
- d) **Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă mișcați discul de tăiere în piesa de prelucrat în direcție opusă mâinii, în cazul unui recul, scula electrică cu discul care se rotește poate fi aruncată direct spre dvs.
- e) **Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți aparatul și țineți-l până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să trageți din tăietură discul de tăiere care se rotește, altfel poate urma un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării.

- f) **Nu porniți din nou scula electrică atât timp cât ea se găsește în piesa de prelucrat. Lăsați discul de tăiere să atingă întâi turația sa maximă înainte de a continua tăierea.** În caz contrar discul se poate prinde, poate sări din piesă sau poate produce un recul.
- g) **Sprijiți plăcile sau piesele de prelucrat mari pentru a micșora riscul unui recul datorat unui disc de tăiere care se prinde.** Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea tăieturii, cât și pe muchie.
- h) **Fiți deosebit de atenți la tăieturile buzunar în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Discul de tăiere poate intra în conducta de gaz sau de apă, în fire electrice sau în alte obiecte și poate produce un recul.

● Indicații de siguranță suplimentare pentru lucrul cu perii de sârmă

Indicații de siguranță speciale pentru lucrul cu perii de sârmă:

- a) **Rețineți că periiile de sârmă pierd fire chiar și în timpul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați sârmele printr-o apăsare prea mare.** Bucățile de sârmă care zboară pot pătrunde foarte ușor prin îmbrăcămintea subțire și/sau prin piele.
- b) **Rulați periiile cel puțin un minut la viteza de lucru înainte de utilizare. Asigurați-vă că în acest timp nicio altă persoană nu se află în fața sau în aceeași linie cu peria.** În timpul perioadei de pornire, pot zbura bucăți de sârmă.

- c) **Îndreptați peria rotativă de sârmă departe de dvs.** Când lucrați cu aceste perii, pot zbura particulele mici și bucăți mici de sârmă la viteză mare și pot pătrunde prin piele.

● Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de găurit și instrumente de gravură

- Pierderea controlului poate duce la răni.
- Țineți aparatul de suprafețele izolate ale mânerelor, dacă executați lucrări la care scula adăugată poate întâlni conductori electrici îndoiți sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.


● Instrucțiuni de siguranță pentru luminile cu LED-uri

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE PENTRU OCHI!

- ▶ Nu direcționați niciodată fasciculul de lumină direct către oameni sau animale și nu priviți direct în fasciculul de lumină al luminilor LED.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

-  **PERICOL DE MOARTE!** Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic!



PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile/acumulatorii. Ar putea avea ca urmări supraîncălzire, pericol de incendiu sau plensire.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile/acumulatorii unor solicitări mecanice.

Există riscul scurgerii bateriilor/acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile/acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.
- Dacă bateriile/acumulatorii au curs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clățiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MĂNUȘI DE

PROTECȚIE! Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.

- În cazul unei scurgeri a bateriilor/acumulatorilor, scoateți-i imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

Riscul de deteriorare a produsului

- Utilizați exclusiv tipul de baterie/acumulator specificat!
- Introduceți bateriile/acumulatorii respectând indicatorii de polaritate (+) și (-) de pe baterie/acumulator și produs.
- Înainte de introducerea, curățați contactele bateriei/acumulatorului și cele din compartimentul bateriilor cu o cârpă uscată și fără scame sau cu bețișoare de urechi!
- Scoateți imediat bateriile/acumulatorii epuizați din produs.


● Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului pentru transformatoare



Doar pentru folosire în spații interioare!

▲ AVERTISMENT!

- ▶ Prafurile de la materiale cum ar fi vopseaua cu plumb, unele tipuri de lemn și metal pot fi nocive pentru sănătate.
- ▶ Atingerea sau inspirarea acestor prafuri poate reprezenta o periclitate pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere.
- ▶ Purtați ochelari de protecție și mască contra prafului!

■  Transformator de siguranță Fail-Safe

■  Siguranță cu bușon fuzibil

● Folosirea

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați niciodată produsul în alte scopuri și numai cu piese/accesorii originale. Folosirea altor piese sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate reprezenta pericol de rănire pentru dvs.

● Schimbarea bateriei

- Stingeți lumina cu LED **6**.
- Pe partea din spate a inelului de prindere cu lumină cu LED **6**, scoateți cele trei șuruburi ale capacului bateriei.
- Scoateți bateriile uzate din produs și înlocuiți bateriile cu două baterii noi (baterii tip pastilă LR41). La introducerea bateriilor, aveți grijă la polaritatea corectă.
- Închideți la loc compartimentul bateriei. Fixați compartimentul bateriei cu cele trei șuruburi.

● Introducerea și schimbarea mandrinei/fălcilor de prindere

(Fig. F)

INDICAȚIE

- ▶ Prelungirea mandrinei **13** nu este permisă pentru acest produs. Introduceți mandrina **13** cât mai adânc posibil în fălcile de prindere **18**.

- Apăsăți și mențineți apăsată blocarea axului **7**.
- Rotiți piulița de strângere **5** până când blocarea se fixează.
- Folosiți cheia combinată **23**, pentru a slăbi piulița de strângere **5** din filet.
- Scoateți unealta introdusă.
- Împingeți scula/mandrina prevăzută prin piulița de strângere **5**.
- Introduceți scula/mandrina în cleștele potrivit pentru tija uneltei **18**.
- Apăsăți și mențineți apăsată blocarea axului **7**.
- Introduceți cleștele **18** în adaosul cu filet.
- Folosiți cheia combinată **23**, pentru a strânge piulița de strângere **5** pe filet.

● Utilizarea sculei de adaos cu mandrina

(Fig. E)

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați partea de șurubelniță a cheii combinate **23** pentru a slăbi și strânge șuruburile mandrinelor **13**.
- Introduceți mandrina **13** cum este descris în produs.
- Folosiți cheia combinată **23** pentru a slăbi șurubul de la mandrină **13**.
- Introduceți scula de adaos dorită între cele două șaibe distanțiere de pe șurub.
- Folosiți cheia combinată **23** pentru a strânge șurubul de la mandrină **13**.

● Pornirea și oprirea/reglarea domeniului de turație

Pornirea/reglarea domeniului de turație:

- Conectați ștecherul [2] la alimentator [10] introducându-l în dispozitivul de conectare prevăzut pentru aceasta [8].
- Introduceți alimentatorul [10] într-o priză potrivită.
- Glišați întrerupătorul pornit/oprit [1] într-o poziție între **5000** și **20000**.

Oprirea:

- Glišați întrerupătorul pornit/oprit [1] pe poziția **OFF**.

● Utilizareainelului de fixare cu lumina cu LED

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înainte de toate lucrările la produs, opriți produsul.
- Apăsati și mențineți apăsată blocarea axului [7].
- Deșurubați piulița de strângere [5] în sens antiorar din filet.
- Eliberați blocarea axului [7].
- Deșurubați inelul de fixare [4] în sens antiorar din filet.
- Înșurubați inelul de fixare cu lumina cu LED [6] în sens orar pe filet.
- Apăsati și mențineți apăsată blocarea axului [7]. Înșurubați piulița de strângere [5] pe filet în sens orar.
- Eliberați blocarea axului [7].
- Aduceți întrerupătorul pornit/oprit al luminii cu LED [24] în poziția **I**, pentru a aprinde lumina cu LED.
- Aduceți întrerupătorul pornit/oprit al luminii cu LED [24] în poziția **O**, pentru a stinge lumina cu LED.
- Pentru a reatașa inelul de fixare [4], procedați în ordine inversă.

● Prelucrarea materialelor

INDICAȚII

- ▶ Folosiți capetele de frezare [20] pentru prelucrarea pietrei și a fierului la turație maximă.
- ▶ Determinați domeniul de turație pentru prelucrarea zincului, aliajelor de zinc, aluminiului și cuprului, prin încercări pe piese de probă.
- ▶ Prelucrați materiale plastice și materiale cu punct de topire scăzut la domenii de turație scăzute.
- ▶ Prelucrați lemnul la turații mari.
- ▶ Efectuați lucrările de curățare, lustruire și polizare la domenii de turație medii.

Următoarele informații sunt recomandări neobligatorii. În timpul lucrărilor practice, puteți testa și singuri, care sculă și care setare sunt optim potrivite pentru materialul care urmează să fie prelucrat.

Reglarea turației potrivite

Cifra de la reglarea turației	Material de prelucrat
5000	Material plastic și materiale cu punct de topire scăzut
9000	Piatră, ceramică
13000	Lemn moale, metal
17000	Lemn dur
20000	Oțel

Selectarea unei scule potrivite

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE DETERIORARE!

- ▶ Când utilizați funcția de lustruire sau de îndepărtare a ruginii, aplicați numai presiune ușoară cu scula pe piesă.

Funcție	Accesorii	Utilizare	Ieșire în afară (min-max) mm
Găurire	Burghiu HSS 12	Prelucrarea lemnului	18-25, la cel mai mic burghiu, ieșirea în afară este 10 mm
Frezare	Capete de frezare 20	Lucru versatil; de ex. crearea de forme convexe, goluri, forme, caneluri sau fante	18-25
Gravare	Capete de gravare 21	Confecționarea de marcaje, lucruri de cositorire	18-25
Lustruire, îndepărtarea ruginii	Perie de metal 16	Îndepărtarea ruginii	9-15
	Discuri de lustruire 14	Prelucrarea diferitelor metale și materiale plastice, în special metale prețioase, cum ar fi aurul sau argintul	12-18
Curățare	Perii de plastic 19	De exemplu, curățarea incintelor din plastic puțin accesibile sau zona înconjurătoare a unei încuietori a ușii	9-15
Șlefuire	Discuri de șlefuire 15	Lucrări de șlefuire la piatră, lemn, lucrări fine pe materiale dure, cum ar fi ceramica sau oțelul aliat	12-18
	Capete de șlefuire 22		10
Tăiere	Discuri de tăiere 17	Prelucrarea metalelor, a materialelor plastice și a lemnului	12-18

INDICAȚII

- ▶ Diametrul maxim al corpurilor abrazive compozite, al conurilor de șlefuire și al capetelor de șlefuire cu inserție filetată nu trebuie să depășească 55 mm.
- ▶ Diametrul maxim pentru accesoriile de șlefuire cu șmirghel nu trebuie să depășească 80 mm.
- ▶ Lungimea maximă permisă a unei mandrine este de 33 mm.

Sfaturi și recomandări

- Dacă aplicați o apăsare prea mare, unealta fixată se poate rupe și/sau piesa poate fi deteriorată.
- Ghidați scula spre piesă cu un domeniu de turație constantă și apăsare scăzută pentru a obține rezultate optime de lucru.
- Țineți produsul la tăiere cu ambele mâini.
- Respectați datele și informațiile din tabel pentru a împiedica capătul axului să atingă partea inferioară a sculei de șlefuire.
- Păstrați produsul pe locul de depozitare **9**, dacă nu este folosit.
- Fixați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de prindere sau o menghină, în loc să o țineți în mână.

● Curățare și întreținere

● Curățarea

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Opriti întotdeauna produsul înaintea tuturor lucrărilor de curățare și întreținere.

- Produsul nu necesită întreținere.
- Îndepărtați murdăria de pe produs cu o cârpă uscată.
- Nu trebuie să pătrundă lichide în interiorul produsului.

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Dispuneți repararea produsului de către un service sau de către un electrician și numai cu piese de schimb originale. Astfel este garantat că siguranța produsului se păstrează.
- ▶ Dispuneți înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare întotdeauna de către producător sau de către serviciul său pentru clienți. Astfel este garantat că siguranța aparatului se păstrează.

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare exterior a acestui transformator, el trebuie înlocuit de către producător sau de către de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată similar, pentru a evita pericolele.

● Depozitarea

- Utilizați suportul metalic **3** pentru a atârna produsul pe un suport de perete.
- Depozitați produsul și accesoriile într-un coș de plastic.
- Depozitați produsul și accesoriile într-un spațiu interior uscat, protejat de radiația solară directă.

● Transportul

- Transportați produsul în coșul de plastic.
- Protejați produsul de lovituri și vibrații puternice care pot să apară în timpul transportului în autovehicule.
- Fixați produsul astfel încât să nu poată aluneca sau răsturna.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE și a modificărilor ei. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 413648_2201) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



● Declarație de conformitate UE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

IAN: 413648_2201
Identificarea produsului: "Parkside" Modelarea și gravarea mașini
Numărul de model: HG09691

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2014/35/EU
Directive 2011/65/EU

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Nr./Părți
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Nr./Părți (Power Supply)
Directive 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:


Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000: 2018

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate


Neckarsulm	20.07.2022	
Locul	Data	ppa. Buchheim
	Benjamin Steeb	Authorised Signatory
	Managing Director	

RO

Използвани предупредителни указания и символи	Страница	58
Увод	Страница	59
Употреба по предназначение	Страница	59
Обем на доставката	Страница	59
Описание на частите	Страница	59
Технически данни	Страница	60
Указания за безопасност	Страница	61
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница	61
Указания за безопасност за всички приложения	Страница	64
Други указания за безопасност за всички приложения	Страница	66
Допълнителни указания за безопасност при шлифоване и отрезно шлифоване	Страница	67
Допълнителни указания за безопасност за работа с телени четки	Страница	68
Указания за безопасност за бормашини и гравирални инструменти	Страница	69
Указания за безопасност за LED осветителни тела	Страница	69
Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии	Страница	69
Специфични за уреда указания за безопасност за трансформатори	Страница	70
Работа	Страница	70
Извършване на смяна на батерии	Страница	70
Поставяне и смяна на инструмент, затягащ дорник/затягаща челюст	Страница	70
Използване на работен инструмент със затягащ дорник	Страница	71
Включване и изключване/Регулиране на диапазона на оборотите	Страница	71
Използване на пръстен за хващане с LED светлина	Страница	71
Обработване на материали	Страница	72
Почистване и поддръжка	Страница	74
Почистване	Страница	74
Съхранение	Страница	74
Транспортиране	Страница	74
Изхвърляне	Страница	75
Гаранция	Страница	75
Процедиране в случай на рекламация	Страница	77
Сервиз	Страница	77
Декларация за съответствие за ЕО	Страница	78

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>		Променлив ток/напрежение
			Постоянен ток/напрежение
	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплахата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>		Символ за продукт с клас на защита II (двойна изолация)
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплахата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		Носете защита за слуха!
			Носете защита за очите!
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплахата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		Носете защита от прах!
		<p>n_0</p>	Обороти на празен ход
	<p>УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>	<p>min^{-1}</p>	Обороти в минута
			Предпазен трансформатор Fail-Safe
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>		Предпазител със стопяема вложка
			Указания за безопасност Инструкции за работа

УРЕД ЗА МОДЕЛИРАНЕ И ГРАВИРАНЕ

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

- Този уред за моделиране и гравирание (наричан по-долу „продукт“ или „електрически инструмент“) е предназначен за пробиване, фрезозване, гравирание, полиране, почистване, шлайфане, рязане на дърво, метал, пластмаса, керамика или камък в сухи помещения.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение. Не е предназначен за професионална употреба.

● **Обем на доставката**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Уред за моделиране и гравирание PMGS 12 D4
- 1 Захранващ блок
- 1 Пластмасов куфар
- 1 Комплект принадлежности (50 части)
- 1 Пръстен за хващане, вкл. батерии
- 1 Кратко ръководство

● **Описание на частите**

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

Комплект за моделиране и гравирание

Фиг. А

- 1 Превключвател за включване/изключване/регулиране на оборотите
- 2 Щепсел за захранващ блок
- 3 Метална скоба
- 4 Пръстен за хващане
- 5 Затягаща гайка
- 6 LED светлина
- 7 Блокировка на шпиндела

Захранващ блок

Фиг. В

- 8 Приспособление за включване на щепсела 2
- 9 Постапка
- 10 Захранващ блок
- 11 Мрежов кабел (с мрежов щепсел)

Принадлежности

Фиг. С

- 12 6 свредла HSS
- 13 2 затягащи дорника за закрепване на инструменти
- 14 3 полиращи диска (за полиране на повърхности)
- 15 4 шлифовъчни диска (за шлайфане на повърхности)
- 16 1 метална четка
- 17 16 режещи диска (за рязане на материали)
- 18 5 затягащи челюсти
- 19 2 пластмасови четки

- 20 3 фрезоващи накрайника
- 21 2 гравиращи накрайника
- 22 5 шлифовъчни накрайника
- 23 1 комбиниран ключ


Фиг. D

- 24 Превключвател за включване/
изключване на LED светлината

● Технически данни



Уред за моделиране и гравирание

PMGS 12 D4

Номинално напрежение : 12 V  (постоянен ток)
 Номинална консумация : 22 W
 Номинални обороти : n 5000-20000 min⁻¹
 Номинален капацитет

- Свредла  : макс. \varnothing 3,2 mm
- Дискове : макс. \varnothing 25 mm

Захранващ блок PMGS 12 D3-1

Вход
 Номинално захранващо напрежение : 230 V~, 50 Hz (AC)
 Изход
 Номинално изходно напрежение : 12 V  (DC)
 Номинален изходен ток : 1 A
 Клас на защита : II/ (двойна изолация)
 Тип защита : IP20

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 57,3 \text{ dB}$
 Неопределеност: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
 Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 68,3 \text{ dB}$
 Неопределеност: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Обща стойност на вибрации

Стойност на емисии на вибрации $a_{\text{н}}$: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Неопределеност K: $1,5 \text{ m/s}^2$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

УКАЗАНИЯ

- ▶ Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочените общи стойности на вибрации и посочените стойности на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическият инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрически инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическият инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са одобрени и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- a) **Винаги бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

- e) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.

- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- b) **Не използвайте принадлежности, които не са специално предвидени и препоръчани от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.

Сервиз

- a) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- **Указания за безопасност за всички приложения**
- Общи указания за безопасност за шлифване, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, полиране, фрезование или отрезно шлифване:**
- a) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлифовъчна машина, шлайф с шкурка, телена четка, полираща машина, за фрезование и като машина за отрезно шлифване. Съблюдавайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда.** Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- c) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разлетят настрани.
- d) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.
- e) **Шлифовъчните дискове, шлифовъчните ваяци и другите принадлежности трябва да пасват точно на шпиндела за шлифване или на затягащата челюст на Вашия електрически инструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно в гнездото за закрепване на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- f) **Монтирани на дорник дискове, шлифовъчни цилиндри, режещи инструменти или други принадлежности трябва да се поставят изцяло в затягащата челюст или патронника. „Стърченето“, съотв. свободно разположената част на дорника между шлифовъчното тяло и затягащата челюст или патронника трябва да е минимално.** Ако дорникът не е достатъчно затегнат или стърчи прекалено далеч от шлифовъчното тяло, работният инструмент може да се освободи и да бъде изхвърлен с висока скорост.
- g) **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчните валежи за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти.** Повредените работни инструменти най-често се чупят в рамките на това време за тест.
- h) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал.** Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопреховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при приложението прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- i) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрани и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- j) **Хващайте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- k) **Винаги при стартиране дръжте електрическият инструмент здраво.** При ускорение до пълните обороти реактивният момент на двигателя може да доведе до усукване на електрическият инструмент.

- l) **Когато е възможно, използвайте стяги, за да фиксирате обработвания детайл. Никога не дръжте малък детайл в едната ръка и електрическия инструмент в другата, докато го използвате.** Чрез неподвижното затягане на дребни детайли и двете Ви ръце са свободни за по-добър контрол над електрическия инструмент. При рязане на кръгли детайли като дървени дюбели, прътов материал или тръби, те имат склонност да се търкалят, с което те могат да заклещат работния инструмент и да бъдат изхвърлени към Вас.
- m) **Дръжте свързващия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, кабелът може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- n) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.
- o) **След смяната на работни инструменти или настройки по уреда, затягайте здраво гайката на затягащата челюст, патронника или другите закрепващи елементи.** Хлабави закрепващи елементи могат да се разместят неочаквано и да доведат до загуба на контрол; незакрепени въртящи се компоненти се изхвърлят със сила настрани.
- p) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие във Вашето тяло.
- q) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- r) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- s) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

● Други указания за безопасност за всички приложения

Откат и съответни указания за безопасност

Откат е внезапната реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна лента, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката.**

Операторът може да овладее силите на отката чрез подходящи предпазни мерки.

b) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте отскачане и заклещване на работните инструменти в детайла.**

Въртящият се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.

c) **Не използвайте назъбен циркулярен диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.

d) **Винаги водете работния инструмент в същата посока в материала, в която режещият ръб напуска материала (тоест в същата посока, в която стружките/стърготините се изхвърлят).**

Водене на електрическия инструмент в грешната посока причинява нащърбване на режещия ръб на работния инструмент от обработвания детайл, поради което електрическият инструмент се издърпва в тази посока на подаване.

e) **Винаги затягайте здраво обработвания детайл при използване на въртящи се пили, режещи дискове, високоскоростни фрезоващи инструменти или твърдосплавни фрезоващи инструменти.** Дори и при минимално заклиняване в канала тези работни инструменти се заклещват и могат да причинят откат. При заклещване на режещ диск, той обикновено се чупи.

При заклещване на въртящи се пили, високоскоростни фрезоващи инструменти или твърдосплавни фрезоващи инструменти, вложката на инструмента може да изскочи от канала и да доведе до загуба на контрол над електрическия инструмент.

● **Допълнителни указания за безопасност при шлифване и отрезно шлифване**

Специални указания за безопасност за шлифване и рязане:

a) **Използвайте единствено позволените за Вашия електрически инструмент шлифовъчни тела и само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странични сили върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.

- b) **За конични и прави шлифовъчни глави с резба използвайте само неповредени дорници с правилен размер и дълбина, без подрязване на рамото.** Подходящите дорници намаляват възможността за счупване.
- c) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- d) **Избягвайте с ръката си областта пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск от ръката напред в обработвания детайл, в случай на откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да бъде ускорен право към Вас.
- e) **В случай че режещият диск се заклеци или прекъсват работата, изключете уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклещването.
- f) **Не включвайте електрическия инструмент отново, докато той се намира в детайла. Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза.** В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от детайла или да предизвика откат.
- g) **Подпирайте плочи или големи детайли, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск.** Големи детайли могат да се огнат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до разреза, така и при ръба.
- h) **Бъдете особено внимателни при връзване в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.
- **Допълнителни указания за безопасност за работа с телени четки**
- Специални указания за безопасност при работа с телени четки:**
- a) **Обърнете внимание, че телените четки губят телчета дори и по време на обичайната употреба. Не претоварвайте телчетата чрез твърде голям натиск.** Изхвърчащи телчета могат много лесно да проникнат през тънко облекло и/или кожата.
- b) **Преди употребата оставете четката да работи най-малко една минута с работна скорост. Внимавайте през това време да няма други хора пред или на една линия с четката.** През времето на разработване могат да изхвърчат свободни телчета.
- c) **Насочете въртящата се телена четка настрана от Вас.** При работа с тези четки малки частици или миниатюрни телчета да излетят настрана с висока скорост и да проникнат през кожата.

● Указания за безопасност за бормашини и гравираци инструменти

- Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- Хващайте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел. Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.


● Указания за безопасност за LED осветителни тела

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ЗА ОЧИТЕ!

- ▶ Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни и самите Ви никога не гледайте директно в светлинния лъч на LED осветителните тела.



Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии

-  **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батерии/акумулаторни батерии извън обсега на деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте нахъсо батерии/акумулаторни батерии и/или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.

- Не подлагайте батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите/акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батерии/акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтекли или

повредени батерии/акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батериите/акумулаторните батерии, незабавно ги отстранете от продукта, за да избегнете повреди.
- Отстранете батериите/акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съгласно обозначението за полярност (+) и (-) върху батерията/акумулаторната батерия и продукта.
- Преди поставянето почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и контактите в отделението за батерии със суха, не мъхеста кърпа или клечка за уши!
- Отстранявайте незабавно изтощените батерии/акумулаторни батерии от продукта.



● Специфични за уреда указания за безопасност за трансформатори



Само за употреба в закрити помещения!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прахове от материали като съдържащи олово бои, някои видове дърво и метал могат да са вредни за здравето.
- ▶ Докосването или вдишването на тези прахове може да представлява заплаха за оператора или за намиращи се в близост лица.
- ▶ Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

-  Предпазен трансформатор Fail-Safe
-  Предпазител със стопяема вложка

● Работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не използвайте продукта за други цели и го използвайте само с оригинални части/принадлежности. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация части или други принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.

● Извършване на смяна на батерии

- Изключете LED светлината **6**.
- Отстранете трите винта на капака на батерията от задната страна на пръстена за хващане с LED светлината **6**.

- Извадете изразходваните батерии от продукта и сменете батериите с две нови батерии (плоски кръгли батерии LR41). При поставянето внимавайте за правилната полярност на батериите.
- Отново затворете отделениято за батерии. Осигурете отделениято за батерии с трите винта.

● Поставяне и смяна на инструмент, затягащ дорник/затягаща челюст

(Фиг. F)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Удължаването на затягащия дорник **13** при този продукт не е допустимо. Вкарайте затягащия дорник **13** възможно най-дълбоко в затягащата челюст **18**.
- Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела **7**.
- Въртете затягащата гайка **5**, докато блокировката се задейства.
- Използвайте комбинирания ключ **23**, за да разхлабите затягащата гайка **5** от резбата.
- Извадете използвания инструмент.
- Вкарайте предвидения за използване инструмент/затягащ дорник през затягащата гайка **5**.
- Вкарайте инструмента/затягащия дорник в подходящата за стеблото на инструмента затягаща челюст **18**.
- Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела **7**.
- Вкарайте затягащата челюст **18** във вложката с резба.
- Използвайте комбинирания ключ **23**, за да затегнете затягащата гайка **5** към резбата.

● Използване на работен инструмент със затягащ дорник

(Фиг. Е)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте страната с отвертка на комбинирания ключ **23** за разхлабване и затягане на винта на затягащите дорници **13**.
- Поставете затягащия дорник **13** в продукта, както е описано.
- Използвайте комбинирания ключ **23**, за да разхлаете винта от затягащия дорник **13**.
- Вкарайте желания работен инструмент между двете подложни шайби върху винта.
- Използвайте комбинирания ключ **23**, за да стегнете винта на затягащия дорник **13**.

● Включване и изключване/Регулиране на диапазона на оборотите

Включване/Регулиране на диапазона на оборотите:

- Свържете щепсела **2** със захранващия блок **10**, като го вкарате в предвиденото за целта приспособление за включване/изключване **8**.
- Свържете захранващия блок **10** към подходящ източник на ток.
- Избутайте превключвателя за включване/изключване **1** в позиция между **5000** и **20000**.

Изключване:

- Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позицията **OFF**.

● Използване на пръстен за хващане с LED светлина

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по продукта изключвайте продукта.
- Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела **7**.
- Развинтете затягащата гайка **5** обратно на часовниковата стрелка от резбата.
- Отпуснете блокировката на шпиндела **7**.
- Развинтете пръстена за хващане **4** обратно на часовниковата стрелка от резбата.
- Завинтете пръстена за хващане с LED светлина **6** по часовниковата стрелка върху резбата.
- Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела **7**. Завинтете затягащата гайка **5** по часовниковата стрелка върху резбата.
- Отпуснете блокировката на шпиндела **7**.
- Поставете превключвателя за включване/изключване на LED светлината **24** в позиция **I**, за да включите LED светлината.
- Поставете превключвателя за включване/изключване на LED светлината **24** в позиция **0**, за да изключите LED светлината.
- Проведете обратна последователност, за да поставите отново пръстена за хващане **4**.

● Обработване на материали

УКАЗАНИЯ

- ▶ Използвайте фрезоващите крайници [20] за обработка на стомана и желязо на максимални обороти.
- ▶ Определете диапазона на оборотите за обработка на цинк, цинкови сплави, алуминий и мед чрез опити върху пробни детайли.
- ▶ Обработвайте пластмаси и материали с ниска точка на топене в ниския диапазон на оборотите.
- ▶ Обработвайте дърво с високи обороти.
- ▶ Извършвайте работи по почистване, полиране и полиране с гъвкав диск в средния диапазон на оборотите.

Следните данни представляват необвързващи препоръки. При практическата работа пробвайте също и сами кой работен инструмент и коя настройка са оптимално подходящи за обработвания материал.

Настройване на подходящи обороти

Цифра на регулирането на оборотите	Материал за обработка
5000	Пластмаса и материали с ниска точка на топене
9000	Камък, керамика
13000	Меко дърво, метал
17000	Твърдо дърво
20000	Стомана

Избиране на подходящ инструмент

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА!


- ▶ Когато използвате функцията за полиране или отстраняване на ръжда, упражнявайте само лек натиск с инструмента върху обработвания детайл.

Функция	Принадлежности	Употреба	Стърчене (мин.–макс.) mm
Пробиране	Свредло HSS 12	Обработка на дърво	18–25, при най-малкото свредло стърченето е 10 mm
Фрезоване	Фрезоваци крайници 20	Разнообразни работи; напр. изрязване, издълбаване, формоване, създаване на канали и прорези	18–25
Гравиране	Гравиращи крайници 21	Изработване на маркировка, занаятчийски работи	18–25
Полиране, отстраняване на ръжда	Метална четка 16	Отстраняване на ръжда	9–15
	Полиращи дискове 14	Обработване на различни метали и пластмаси, особено благородни метали като злато или сребро	12–18
Почистване	Пластмасови четки 19	напр. почистване на труднодостъпни пластмасови корпуси или околността на ключалка на врата	9–15
Шлифоване	Шлифовъчни дискове 15	Шлифовъчни работи по камък, дърво, фини работи по твърди материали като керамика или легирана стомана	12–18
	Шлифовъчни крайници 22		10
Рязане	Режещи дискове 17 за метал	Обработване на метал, пластмаса и дърво	12–18

УКАЗАНИЯ

- ▶ Максималният диаметър на съставни шлифовъчни тела и на шлифовъчните конуси и шлифовъчни глави с вложка с резба не бива да превишава 55 mm.
- ▶ Максималният диаметър за принадлежности за шлайфане с шкурка не бива да превишава 80 mm.
- ▶ Макс. допустимата дължина на затягащ дорник е 33 mm.

Съвети и трикове

- Ако използвате твърде голям натиск, затегнатият инструмент може да се счупи и/или обработваният детайл да бъде повреден.
- Водете инструмента с постоянен диапазон на оборотите и лек натиск към обработвания детайл, за да постигнете оптимални резултати от работата.
- При рязане дръжте здраво продукта с двете ръце.
- Съблюдавайте данните и информацията в таблицата, за да предотвратите докосване на дъното с отвор на шлифовъчния инструмент от края на шпиндела.
- Поставете продукта върху поставката , когато той не се използва.
- Осигурявайте обработвания детайл със затягащо приспособление или менгеме, вместо да го държите в ръка.

● Почистване и поддръжка

● Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте продукта.
- Продуктът не изисква обслужване.
- Отстранете замърсяванията от продукта със суха кърпа.
- Не бива да попадат течности във вътрешността на продукта.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Ремонти по продукта следва да се извършват само от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на продукта ще се запази.
- ▶ Възлагайте смяна на щепсела или на мрежовия проводник винаги на производителя на продукта или на неговата сервизна служба. Така се гарантира, че безопасността на уреда ще се запази.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Ако външният свързващ проводник на този трансформатор е повреден, то той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

● Съхранение

- Използвайте металната скоба , за да окачите продукта към държач за стена.
- Съхранявайте продукта и принадлежностите в пластмасовия куфар.
- Съхранявайте продукта и принадлежностите в сухо закрито помещение, защитено от пряка слънчева светлина.

● Транспортиране

- Транспортирайте продукта в пластмасовия куфар.
- Пазете продукта от тежки удари или силни сътресения, каквито могат да възникнат при транспортиране в превозни средства.
- Осигурете продукта, за да не може той да се пързала или да падне.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторни батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/ акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 413648_2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 413648_2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се

свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 413648_2201) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



● Декларация за съответствие за ЕО

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ЗА ЕО

Идентификационен № (IAN): 413648_2201
Идентификация на продукта: "Parkside" Машина за изработване на модели и гравирание
Номер на модела: HG09691

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2014/35/EU
Directive 2011/65/EU

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
№ / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
№ / Parts (Power Supply)
Directive 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000: 2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя

Превод на оригиналната декларация за съответствие

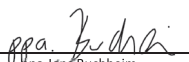
Некарзулм

20.07.2022

Място

Дата

Benjamin Steeb
Managing Director



Jeng Buchheim
Authorised Signatory

BG

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	80
Εισαγωγή	Σελίδα	81
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	81
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	81
Περιγραφή μερών	Σελίδα	81
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	82
Σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	83
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα	83
Σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή	Σελίδα	86
Άλλες σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή	Σελίδα	88
Πρόσθετες σημειώσεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση	Σελίδα	89
Πρόσθετες σημειώσεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματόβουρτσες	Σελίδα	90
Σημειώσεις ασφαλείας για τρυπάνια και εργαλεία χάραξης	Σελίδα	90
Σημειώσεις ασφαλείας για λυχνίες LED	Σελίδα	90
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/ συσσωρευτές	Σελίδα	90
Ειδικές σημειώσεις ασφαλείας για μετασχηματιστές	Σελίδα	91
Χειρισμός	Σελίδα	91
Αντικατάσταση μπαταρίας	Σελίδα	92
Εισάγετε και αντικαταστήστε το εργαλείο/το μαντρέλι/τη φωλιά	Σελίδα	92
Χρήση εργαλείου εφαρμογής με μαντρέλι	Σελίδα	92
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση/Ρύθμιση εύρους αριθμού στροφών	Σελίδα	92
Χρήση δακτυλίου λαβής με λυχνία LED	Σελίδα	92
Επεξεργασία υλικών	Σελίδα	93
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα	95
Καθαρισμός	Σελίδα	95
Αποθήκευση	Σελίδα	95
Μεταφορά	Σελίδα	95
Απόσυρση	Σελίδα	96
Εγγύηση	Σελίδα	96
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	97
Σέρβις	Σελίδα	97
Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.	Σελίδα	98

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

 	<p>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.</p>		<p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>
			<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>		<p>Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II (διπλή μόνωση)</p>
			<p>Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>		<p>Φοράτε προστατευτικά ακοής!</p>
			<p>Φοράτε προστατευτικά ματιών!</p>
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.</p>		<p>Φοράτε μάσκα προστασίας για τη σκόνη!</p>
		<p>n₀</p>	<p>Αριθμός στροφών στο ρελαντί</p>
	<p>ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Στροφές ανά λεπτό</p>
			<p>Στοιχείο ασφαλείας σε περίπτωση αστοχίας του μετασχηματιστή ασφαλείας</p>
	<p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>		<p>Σύνδεση τήξης ασφαλείας</p>
			<p>Σημειώσεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού</p>

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΤΕΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΧΑΡΑΞΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή μοντελισμού και χάραξης (εφεξής «προϊόν» ή «ηλεκτρικό εργαλείο») προορίζεται για διάτρηση, φρεζάρισμα, χάραξη, στίλβωση, καθαρισμό, άλεση, κοπή ξύλου, μετάλλου, πλαστικού, κεραμικού ή πέτρας σε ξηρούς χώρους.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- 1 Συσκευή μοντελισμού και χάραξης PMGS 12 D4
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Πλαστικό βαλτισάκι
- 1 Σετ εξαρτημάτων (50 τεμάχια)
- 1 Δακτύλιος λαβής με μπαταρίες
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

Σετ κατασκευής μοντέλων και χάραξης

Εικ. Α

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/Ρύθμιση ταχύτητας
- 2 Βύσμα για τροφοδοτικό
- 3 Μεταλλικός βραχιόνιας
- 4 Δακτύλιος λαβής
- 5 Παξιμάδι σύσφιξης
- 6 Λυχνία LED
- 7 Πλήκτρο ασφάλισης άξονα

Τροφοδοτικό

Εικ. Β

- 8 Διάταξη εισαγωγής για βύσμα 2
- 9 Θήκη
- 10 Τροφοδοτικό
- 11 Καλώδιο τροφοδοσίας (με φως)

Εξαρτήματα

Εικ. C

- 12 6 τρυπάνια HSS
- 13 2 μαντρέλια υποδοχής εργαλείων
- 14 3 δίσκοι στίλβωσης
(για η στίλβωση επιφανειών)
- 15 4 δίσκοι λείανσης
(για τη λείανση επιφανειών)
- 16 1 μεταλλική βούρτσα
- 17 16 δίσκοι κοπής
(για την κοπή υλικών)

- 18 5 φωλιές
- 19 2 πλαστικές βούρτσες
- 20 3 μύτες φρεζαρίσματος
- 21 2 μύτες χάραξης
- 22 5 μύτες λείανσης
- 23 1 συνδυαστικό κλειδί



Εικ. D

- 24 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της λυχνίας LED

● Τεχνικά δεδομένα



Συσκευή μοντελισμού και χάραξης

PMGS 12 D4

- Όνομαστική τάση : 12 V  (συνεχές ρεύμα)
- Όνομαστική μέτρηση : 22 W
- Όνομαστική ταχύτητα : n 5000-20000 min⁻¹
- Όνομαστική χωρητικότητα
 - Τρυπάνι  : μέγ. \varnothing 3,2 mm
 - Δίσκοι : μέγ. \varnothing 25 mm

Τροφοδοτικό

PMGS 12 D3-1

- Είσοδος
- Όνομαστική τάση τροφοδοσίας : 230 V~, 50 Hz (AC)
- Έξοδος
- Όνομαστική τάση εξόδου : 12 V  (DC)
- Διαβαθμισμένη ένταση ρεύματος εξόδου : 1 A
- Κατηγορία προστασίας : II/ (διπλή μόνωση)
- Τύπος προστασίας : IP20

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	L_{pA}	=	57,3 dB
Ανασφάλεια:	K_{pA}	=	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	L_{WA}	=	68,3 dB
Ανασφάλεια:	K_{WA}	=	3 dB

Συνολική τιμή δόνησης

Τιμή εκπομπής δόνησης a_{Hv} :	≤ 2,5 m/s ²
Ανασφάλεια K:	1,5 m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Οι υποδεικνυόμενες συνολικές τιμές δόνησης και οι υποδεικνυόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).



Σημειώσεις ασφαλείας

● Γενικές σημειώσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις σημειώσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις σημειώσεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις σημειώσεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Ενώσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φισ του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φισ δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φισ και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.**
Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Ασφάλεια ατόμων

- a) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε πάντα τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

- g) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διατάξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.

Σέρβις

- a) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή

Γενικές σημειώσεις ασφαλείας για εργασίες λείανσης, γυαλοχαρτίσματος, τριψίματος με συρματόβουρτσες, στίλβωσης, φρεζαρίσματος ή αποκοπής με λείανση:

- a) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τροχός, γυαλόχαρτο, συρματόβουρτσα, στίλβωτικό μηχάνημα, φρέζα και μηχανή κοπής. Λάβετε υπόψη όλες τις σημειώσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις οδηγίες που λαμβάνετε μαζί με τη συσκευή.** Αν δεν λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες, μπορούν να προκληθούν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προβλέπονται και δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- c) **Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει τον υποδεικνυόμενο μέγιστο αριθμό στροφών στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα τα οποία περιστρέφονται ταχύτερα μπορούν να διαλυθούν και να εκτοξευτούν στον γύρω χώρο.
- d) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα λανθασμένα διαστασιολογημένα εργαλεία εφαρμογής δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- e) **Οι τροχοί λείανσης, οι κύλινδροι λείανσης ή οποιοδήποτε εξάρτημα πρέπει να ταιριάζει ακριβώς στον άξονα λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν ταιριάζουν ακριβώς στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται έντονα και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.
- f) **Οι δίσκοι, οι κύλινδροι λείανσης, τα εργαλεία κοπής ή άλλα εξαρτήματα συναρμολογημένα σε μαντρέλι πρέπει να εισάγονται πλήρως μέσα στη φωλιά ή το τσοκ. Η «προεξοχή» ή το ελεύθερο μέρος του μαντρελιού ανάμεσα στο λειαντικό σώμα και τη φωλιά ή το τσοκ πρέπει να είναι ελάχιστη.** Αν το μαντρέλι δεν σφίξει σωστά ή προεξέχει πολύ από το λειαντικό σώμα, μπορεί το εργαλείο εφαρμογής να λυθεί και να εκτοξευθεί με μεγάλη ταχύτητα.
- g) **Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τα εργαλεία εφαρμογής, όπως τους δίσκους λείανσης για σπασίματα και ρωγμές, τους κυλίνδρους λείανσης για ρωγμές, φθορά ή σημεία υπερβολικής χρήσης, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εφαρμογής πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εφαρμογής χωρίς ζημιά. Αν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εργαλείο εφαρμογής, παραμείνετε εσείς και τα άτομα που βρίσκονται κοντά εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για ένα λεπτό με τον μέγιστο αριθμό στροφών.

- Τα χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής συνήθως σπάνε εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.
- h) **Φορέστε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή χρησιμοποιήστε μάσκα ολόκληρου προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν ενδεικνύται, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά που σας προστατεύει από σωματίδια λείανσης και σωματίδια υλικών.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτοξευόμενα στον γύρω χώρο ξένα σωματίδια τα οποία δημιουργούνται κατά τις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή για την αναπνοή πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- i) **Προσέξτε ώστε άλλα άτομα να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Κάθε άτομο το οποίο εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά μέσα ατομικής προστασίας.** Θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων εφαρμογής μπορούν να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν, επίσης, τραυματισμούς εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- j) **Όταν εκτελείτε εργασίες, κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, εφόσον το εργαλείο εφαρμογής είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας.** Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- k) **Κρατάτε πάντα σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εκκίνηση.** Κατά την εκκίνηση με μέγιστη ταχύτητα μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να παρεκκλίνει λόγω της ροπής αντίδρασης.
- l) **Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες για τη σταθεροποίηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Μην κρατάτε ποτέ ένα μικρό κατεργαζόμενο τεμάχιο με το ένα χέρι και το ηλεκτρικό εργαλείο στο άλλο κατά τη διάρκεια της χρήσης.** Σφίγγοντας τα μικρά κατεργαζόμενα τεμάχια έχετε και τα δύο χέρια ελεύθερα για καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά την κοπή κυλινδρικών κατεργαζόμενων τεμαχίων, όπως ξύλινα πώματα, υλικά ράβδων ή σωλήνες, λάβετε υπόψη ότι αυτά μπορεί να κυλήσουν, προκαλώντας εμπλοκή του εργαλείου εφαρμογής και εκτόξευση προς το μέρος σας.
- m) **Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή ο βραχιονιάς σας να ακουμπήσει στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- n) **Μην αφήνετε ποτέ ένα το ηλεκτρικό εργαλείο, αν το εργαλείο εφαρμογής δεν ακινητοποιηθεί εντελώς.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης με αποτέλεσμα πιθανή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- o) **Μετά την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στη συσκευή σφίξτε καλά το παξιμάδι της φωλιάς, το τσοκ ή άλλα στοιχεία στερέωσης.**

Τα χαλαρά στοιχεία στερέωσης μπορεί να μετατοπιστούν ξαφνικά, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου. Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα που δεν έχουν στερεωθεί σωστά εκτοξεύονται με μεγάλη δύναμη.

p) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί όταν το μεταφέρετε.**

Τα ρούχα σας μπορούν να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.

q) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.**

Ο ανεμιστήρας του μοτέρ έλκει σκόνη μέσα στο περίβλημα και μια έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

r) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.**

Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά.

s) **Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής τα οποία απαιτούν πτητικά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

● Άλλες σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή

Ανάκρουση και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως π.χ. δίσκου λείανσης, ταινίας λείανσης συρματόβουρτσας κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Εξαιτίας αυτού το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς τη φορά περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής.

Αν π.χ. ένας τροχός λείανσης μαγκώσει ή μπλοκάρει στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, η ακμή του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μπορεί να παγιδευτεί και εξαιτίας αυτού ο τροχός λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης θα κινηθεί έπειτα προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτήν την περίπτωση οι δίσκοι λείανσης μπορεί, επίσης, να σπάσουν.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια λανθασμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

a) **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε τέτοια θέση, στην οποία να μπορείτε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης.**

Ο χειριστής μπορεί μέσω κατάλληλων μέτρων προφύλαξης να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις ανάκρουσης.

b) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές κτλ. Φροντίστε ώστε τα εργαλεία εφαρμογής να μην ξεφεύγουν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και να μην μαγκώνουν.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά σε αυτές. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

c) **Μην χρησιμοποιείτε οδοντωτές λάμες.** Τέτοια εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Οδηγείτε πάντα το εργαλείο εφαρμογής στο υλικό προς την κατεύθυνση κατά την οποία το άκρο κοπής εξέρχεται από το υλικό (είναι η κατεύθυνση προς την οποία απορρίπτονται τα γρέζια).** Σε περίπτωση οδήγησης του ηλεκτρικού εργαλείου προς τη λανθασμένη κατεύθυνση μπορεί να το άκρο κοπής του εργαλείου εφαρμογής να ξεφύγει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο, τραβώντας το ηλεκτρικό εργαλείο προς αυτήν την κατεύθυνση πρόωσας.

e) **Σφίγγετε πάντα καλά το κατεργαζόμενο τεμάχιο κατά τη χρήση λίμας, δίσκων κοπής, εργαλείων υψηλής ταχύτητας ή εργαλείων φρεζαρίσματος σκληρομετάλλου.** Ακόμη και με ελάχιστη κάμψη στην εγκοπή αυτά τα εργαλεία εφαρμογής μαγκώνουν και μπορεί να προκληθεί ανάδραση. Αν μαγκώσει ο δίσκος κοπής, συνήθως σπάει. Αν μαγκώσει η λίμα, κάποιο εργαλείο φρεζαρίσματος υψηλής ταχύτητας ή κάποιο εργαλείο φρεζαρίσματος σκληρομετάλλου μπορεί το άκρο του εργαλείου να ξεφύγει από την εγκοπή και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

● **Πρόσθετες σημειώσεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση**

Ιδιαίτερες σημειώσεις ασφαλείας για τη λείανση και την αποκοπή με λείανση:

a) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις εγκεκριμένα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας λειαντικά σώματα για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Παράδειγμα: Ποτέ μη λειανίετε με την πλάγια επιφάνεια ενός δίσκου κοπής.** Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η πλευρική επίδραση δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.

b) **Για κωνικούς και ευθείς πείρους λείανσης με σπείρωμα χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα μαντρέλια κατάλληλου μεγέθους και μήκους, χωρίς πίσω εγκοπή στο στέλεχος.** Η χρήση κατάλληλων μαντρελιών αποτρέπει το ενδεχόμενο θραύσης.

c) **Αποφεύγετε την εμπλοκή του δίσκου κοπής ή πολύ υψηλή πίεση. Μη εκτελείτε υπερβολικά βαθιές κοπές.** Μια υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την επιβάρυνσή του και την τάση συστροφής ή εμπλοκής και, συνεπώς, την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.

d) **Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Όταν μετακινείτε τον δίσκο κοπής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μακριά από το χέρι σας, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκτοξευθεί απευθείας επάνω σας σε περίπτωση ανάκρουσης.

e) **Σε περίπτωση που ο δίσκος κοπής μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την ήρεμα, έως ότου ο δίσκος ακινητοποιηθεί. Ποτέ μην προσπαθείτε να τραβήξετε τον κινούμενο δίσκο κοπής από την κοπή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.** Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος.

f) **Μην ενεργοποιήσετε πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο, όσο αυτό βρίσκεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Αφήστε πρώτα το δίσκο κοπής να φτάσει στις πλήρεις στροφές του, προτού συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή.** Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να αγκιστρωθεί, να αναπηδήσει από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή να προκαλέσει ανάκρουση.

- g) **Στηρίζετε πλάκες ή μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια, ώστε να εμποδίζετε τον κίνδυνο ανάκρουσης μέσω ενός μαγκωμένου δίσκου κοπής.** Τα μεγάλα κατεργαζόμενα τεμάχια μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το κατεργαζόμενο τεμάχιο πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στον δίσκο κοπής όσο και στην ακμή.
- h) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη βυθιζόμενη κοπή σε τοίχους και άλλες περιοχές χωρίς κατάλληλη οπτική επαφή.** Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση του βυθιζόμενου δίσκου κοπής κατά την κοπή αγωγών αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.

● Πρόσθετες σημειώσεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματοβούρτσες

Ειδικές σημειώσεις ασφαλείας σχετικά με την εργασία με συρματοβούρτσες:

- a) **Λάβετε υπόψη ότι η συρματοβούρτσα χάνει τμήματα σύρματος ακόμη και κατά τη συνηθισμένη χρήση. Μην υπερφορτώνετε τα σύρματα μέσω πολύ υψηλής πίεσης.** Τα εκτοξευόμενα τμήματα σύρματος μπορούν πολύ εύκολα να διεισδύσουν μέσα από λεπτά ρούχα και/ή μέσα στο δέρμα.
- b) **Πριν τη χρήση αφίστε τις βούρτσες να λειτουργήσουν σε ταχύτητα εργασίας για τουλάχιστον ένα λεπτό. Διασφαλίστε ότι κανένα άτομο δεν βρίσκεται στην ίδια γραμμή με τη βούρτσα σε αυτήν τη διάρκεια.** Κατά την εκκίνηση μπορεί να εκτοξευθούν χαλαρά τμήματα σύρματος.

- c) **Κατευθύνετε την περιστρεφόμενη συρματοβούρτσα αντίθετα προς το μέρος σας.** Κατά την εργασία με τέτοιες βούρτσες ενδέχεται να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα μικρά σωματίδια και μικροσκοπικά τμήματα σύρματος και να διαπεράσουν το δέρμα σας.

● Σημειώσεις ασφαλείας για τρυπάνια και εργαλεία χάραξης

- Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών.
- Όταν εκτελείτε εργασίες, κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, εφόσον το εργαλείο εφαρμογής είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.


● Σημειώσεις ασφαλείας για λυχνίες LED

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ!

- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός απευθείας σε ανθρώπους ή ζώα και ποτέ μην κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη φωτός των λυχνιών LED.



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/συσσωρευτές

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!** Κρατήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στη φωτιά ή σε νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες/τους συσσωρευτές.

Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/ συσσωρευτών

- Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/ συσσωρευτών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και ζητήστε τη βοήθεια γιατρού!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!

Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υποστεί βλάβη μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς κατά την επαφή με το δέρμα. Επομένως, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση.

- Αν διαπιστώσετε διαρροή των μπαταριών/ συσσωρευτών, αφαιρέστε τις αμέσως από το προϊόν για την αποφυγή βλαβών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών!

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (-) στη θήκη μπαταριών/συσσωρευτών του προϊόντος.
- Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/ του συσσωρευτή και της θήκης μπαταριών με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι ή μια μπατονέτα πριν την τοποθέτηση!
- Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες/συσσωρευτές από το προϊόν.

Ειδικές σημειώσεις ασφαλείας για μετασχηματιστές



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι σκόνες από υλικά όπως μολυβδούχο χρώμα, ορισμένα είδη ξύλων και μέταλλο μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- ▶ Η επαφή ή η εισπνοή αυτής της σκόνης μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για τον χειριστή ή για άτομα που βρίσκονται κοντά.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας για τη σκόνη!



Στοιχείο ασφαλείας σε περίπτωση αστοχίας του μετασχηματιστή ασφαλείας



Σύνδεση τήξης ασφαλείας

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με ακατάλληλο τρόπο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά/εξαρτήματα. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων από εκείνα που συστήνονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.

● Αντικατάσταση μπαταρίας

- Σβήστε τη λυχνία LED [6].
- Αφαιρέστε τις τρεις βίδες του καλύμματος της μπαταρίας στο πίσω μέρος του δακτυλίου της λαβής με τη λυχνία LED [6].
- Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν και αντικαταστήστε τις με δύο νέες μπαταρίες (επίπεδες μπαταρίες LR41). Βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα των μπαταριών κατά την τοποθέτησή τους.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών. Ασφαλίστε τη θήκη μπαταριών με τις τρεις βίδες.

● Εισάγετε και αντικαταστήστε το εργαλείο/το μαντρέλι/τη φωλιά

(Εικ. F)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Δεν επιτρέπεται η επέκταση του μαντρελιού [13] για το προϊόν αυτό. Εισαγάγετε το μαντρέλι [13] όσο το δυνατόν βαθύτερα μέσα στη φωλιά [18].

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7].
- Γυρίστε το παξιμάδι σύσφιξης [5] μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο ασφάλισης.
- Χρησιμοποιήστε το συνδυαστικό κλειδί [23] για να χαλαρώσετε το παξιμάδι σύσφιξης [5] από το σπείρωμα.
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιούμενο εργαλείο.
- Περάστε το προβλεπόμενο εργαλείο/μαντρέλι από το παξιμάδι σύσφιξης [5].
- Εισαγάγετε το εργαλείο/μαντρέλι μέσα στη φωλιά [18] που ταιριάζει με το στέλεχος του εργαλείου.
- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7].
- Τοποθετήστε τη φωλιά [18] στο σπειροποιημένο ένθετο.
- Χρησιμοποιήστε το συνδυαστικό κλειδί [23] για να σφίξετε το παξιμάδι σύσφιξης [5] στο σπείρωμα.

● Χρήση εργαλείου εφαρμογής με μαντρέλι

(Εικ. E)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιήστε το άκρο κατασβιδιού του συνδυαστικού κλειδιού [23] για να λύσετε ή να σφίξετε τη βίδα των μαντρελιών [13].
- Εισαγάγετε το μαντρέλι [13] μέσα στο προϊόν, όπως περιγράφεται.
- Ρυθμίστε το συνδυαστικό κλειδί [23] για να χαλαρώσετε τη βίδα από το μαντρέλι [13].
- Τοποθετήστε το επιθυμητό εργαλείο εφαρμογής ανάμεσα στις δύο ροδέλες πάνω στη βίδα.
- Χρησιμοποιήστε το συνδυαστικό κλειδί [23] για να σφίξετε τη βίδα του μαντρελιού [13].

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση/Ρύθμιση εύρους αριθμού στροφών

Ενεργοποίηση/Ρύθμιση εύρους αριθμού στροφών:

- Συνδέστε το βύσμα [2] με το τροφοδοτικό [10] εισάγοντάς το στην προβλεπόμενη για το σκοπό αυτό διάταξη εισαγωγής του βύσματος [8].
- Συνδέστε το τροφοδοτικό [10] σε μια κατάλληλη πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1] σε μια θέση μεταξύ **5000** και **20000**.

Απενεργοποίηση:

- Σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [1] στη θέση **OFF**.

● Χρήση δακτυλίου λαβής με λυχνία LED

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7].
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης [5] από το σπείρωμα περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
- Αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7].
- Ξεβιδώστε το δακτύλιο λαβής [4] από το σπείρωμα περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
- Βιδώστε το δακτύλιο λαβής με τη λυχνία LED [6] στο σπείρωμα περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7]. Βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης [5] στο σπείρωμα περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης άξονα [7].
- Μετακινήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης της λυχνίας LED [24] στη θέση **I**, για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED.
- Μετακινήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης της λυχνίας LED [24] στη θέση **O**, για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία LED.
- Τοποθετήστε ξανά το δακτύλιο της λαβής [4] με αντίστροφη σειρά.

● Επεξεργασία υλικών

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Χρησιμοποιήστε τις μύτες φρεζαρίσματος [20] για την κατεργασία χάλυβα και σιδήρου στη μέγιστη ταχύτητα.
- ▶ Προσδιορίστε το εύρος αριθμού στροφών για την κατεργασία ψευδαργύρου, κραμάτων ψευδαργύρου, αλουμινίου και χαλκού εκτελώντας δοκιμές σε δείγματα υλικού.
- ▶ Επεξεργαστείτε πλαστικά και υλικά με χαμηλό σημείο τήξης στο χαμηλό εύρος αριθμού στροφών.
- ▶ Επεξεργαστείτε ξύλο με υψηλό αριθμό στροφών.
- ▶ Εκτελέστε εργασίες καθαρισμού, στίλβωσης και λείανσης στο μεσαίο εύρος αριθμού στροφών.

Τα ακόλουθα στοιχεία αποτελούν μη δεσμευτικές συστάσεις. Δοκιμάστε στην πράξη ποιο εργαλείο και ποια ρύθμιση ενδείκνυνται ιδανικά για το εκάστοτε υλικό κατεργασίας.

Ρύθμιση της κατάλληλης ταχύτητας

Αριθμός στη ρύθμιση ταχύτητας	Υλικό προς επεξεργασία
5000	Πλαστικά και υλικά με χαμηλό σημείο τήξης
9000	Πέτρα, κεραμικά υλικά
13000	Μαλακό ξύλο, μέταλλο
17000	Σκληρό ξύλο
20000	Χάλυβας

Επιλογή κατάλληλου εργαλείου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία στίλβωσης ή αφαίρεσης σκουριάς, εφαρμόστε μόνο ελαφριά πίεση με το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.

Λειτουργία	Εξαρτήματα	Χρήση	Προεξοχή (ελάχ.-μέγ.) mm
Διάτρηση	Τρυπάνι HSS 12	Κατεργασία ξύλου	18-25, για το μικρότερο τρυπάνι, η προεξοχή είναι 10 mm
Φρεζάρισμα	Μύτες φρεζαρίσματος 20	Πολυσύνθετες εργασίες, π.χ. δημιουργία εξογκωμάτων, κοίλων σημείων, σχημάτων, αυλακώσεων ή σχισμών	18-25
Χάραξη	Μύτες χάραξης 21	Εργασίες σήμανσης, κατασκευές	18-25
Στίλβωση, αφαίρεση σκουριάς	Μεταλλική βούρτσα 16	Αφαίρεση σκουριάς	9-15
	Δίσκοι στίλβωσης 14	Κατεργασία διάφορων μετάλλων και πλαστικών, ειδικά πολύτιμων μετάλλων, όπως ο χρυσός και το ασήμι	12-18
Καθαρισμός	Πλαστικές βούρτσες 19	π.χ. καθαρισμός δύσκολα προσβάσιμων πλαστικών περιβλημάτων ή καθαρισμός περιβάλλοντος χώρου μιας κλειδαριάς πόρτας	9-15
Λείανση	Δίσκοι λείανσης 15	Εργασίες λείανσης σε πέτρα, ξύλο, λεπτομερείς εργασίες σε σκληρά υλικά, όπως κεραμικά ή κεκραμένο χάλυβα	12-18
	Μύτες λείανσης 22		10
Κοπή	Μεταλλικοί δίσκοι κοπής 17	Κατεργασία μετάλλου, πλαστικού και ξύλου	12-18

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Η μέγιστη διάμετρος των σύνθετων λειαντικών σωμάτων και των λειαντικών κώνων και πείρων με σπειροτομημένο ένθετο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 55 mm.
- ▶ Η μέγιστη διάμετρος εξαρτημάτων γυαλοχαρτίσματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 80 mm.
- ▶ Το μέγ. επιτρεπόμενο μήκος ενός μαντρελιού είναι 33 mm.

Συμβουλές και κόλπα

- Εάν ασκήσετε υπερβολική πίεση, το σφιγμένο εργαλείο μπορεί να σπάσει ή/και το κατεργαζόμενο τεμάχιο μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Καθοδηγήστε το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο με σταθερό εύρος ταχύτητας και χαμηλή πίεση για να επιτύχετε βέλτιστα αποτελέσματα εργασίας.
- Κατά την κοπή κρατάτε σταθερά το προϊόν και με τα δύο χέρια.
- Τηρείτε τα δεδομένα και τις πληροφορίες στον πίνακα για να αποτρέψετε την επαφή του άκρου του άξονα με το κάτω μέρος της οπής του εργαλείου λείανσης.
- Τοποθετήστε το προϊόν στη θήκη **9** όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο με μια συσκευή τάνυσης ή μέγγενη αντί να το κρατάτε στο χέρι σας.

● Καθαρισμός και συντήρηση

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Αφαιρέστε τους ρύπους από το προϊόν με ένα στεγνό πανί.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την επισκευή του προϊόντος και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
- ▶ Απευθύνεστε πάντα στον κατασκευαστή του προϊόντος ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του για την αντικατάσταση του φιν ή του καλωδίου τροφοδοσίας. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Εάν το εξωτερικό καλώδιο σύνδεσης αυτού του μετασχηματιστή υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

● Αποθήκευση

- Χρησιμοποιήστε το μεταλλικό βραχίονα **3** για να κρεμάσετε το προϊόν σε μια επιτοίχια βάση.
- Φυλάσσετε το προϊόν και τα εξαρτήματα στο πλαστικό βαλίσάκι.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματα σε στεγνό εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

● Μεταφορά

- Μεταφέρετε το προϊόν στο πλαστικό βαλίσάκι.
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμους (α) και αριθμούς (β) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 413648_2201) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE

● Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Κ.

IAN [Σ.τ.μ.: Διεθνής Κωδικός Είδους]: 413648_2201
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkside" Μηχανή κατασκευής μοντέλων και χάραξης
Αριθμός μοντέλου: HG09691

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι να συμμορφωθούν με τη σχετική ηνωσιακή νομοθεσία αναρμόγησης:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2014/35/EU
Directive 2011/65/EU

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
N° / Parts (Power Supply)
Directive 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2011/65/ΕΕ
EN IEC 63000: 2018

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Γερμανία
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης


Neckarsulm

20.07.2022

Τόπος

Ημερομηνία

Benjamin Steeb
Managing Director









ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

GR

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 100
Einleitung	Seite 101
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 101
Lieferumfang	Seite 101
Teilebeschreibung	Seite 101
Technische Daten	Seite 102
Sicherheitshinweise	Seite 103
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 103
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 105
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 107
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	Seite 108
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite 109
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen und Gravierwerkzeuge	Seite 109
Sicherheitshinweise für LED-Leuchten	Seite 110
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 110
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Transformatoren	Seite 110
Bedienung	Seite 111
Batteriewechsel vornehmen	Seite 111
Werkzeug/Spanndorn/Spannzange einsetzen und wechseln	Seite 111
Einsatzwerkzeug mit Spanndorn verwenden	Seite 111
Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen	Seite 112
Griffing mit LED-Licht verwenden	Seite 112
Materialien bearbeiten	Seite 112
Reinigung und Wartung	Seite 114
Reinigung	Seite 114
Lagerung	Seite 114
Transport	Seite 114
Entsorgung	Seite 114
Garantie	Seite 115
Abwicklung im Garantiefall	Seite 115
Service	Seite 116
EU-Konformitätserklärung	Seite 117

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Tragen Sie Augenschutz!</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Leerlaufdrehzahl</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Umdrehungen pro Minute</p>
			<p>Sicherheitstransformator Fail-Safe</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherung Schmelzeinsatz</p>
			<p>Sicherheitshinweise</p>
			<p>Handlungsanweisungen</p>

MODELLBAU- UND GRAVIERGERÄT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Modellbau- und Graviergerät (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Bohren, Fräsen, Gravieren, Polieren, Säubern, Schleifen, Trennen von Holz, Metall, Kunststoff, Keramik oder Gestein in trockenen Räumen vorgesehen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Modellbau- und Graviergerät PMGS 12 D4
- 1 Netzteil
- 1 Kunststoffkoffer

- 1 Zubehör-Set (50 Teile)
- 1 Griffiring inkl. Batterien
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Modellbau- und Gravierset

Abb. A

- 1 Ein-/Aus-Schalter/Drehzahlregulierung
- 2 Stecker für Netzteil
- 3 Metallbügel
- 4 Griffiring
- 5 Spannmutter
- 6 LED-Licht
- 7 Spindelarretierung

Netzteil

Abb. B

- 8 Einsteckvorrichtung für Stecker 2
- 9 Ablage
- 10 Netzteil
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker)

Zubehör

Abb. C

- 12 6 HSS-Bohrer
- 13 2 Spanndorne zur Werkzeugaufnahme
- 14 3 Polierscheiben
(zum Polieren von Oberflächen)
- 15 4 Schleifscheiben
(zum Schleifen von Oberflächen)
- 16 1 Metallbürste
- 17 16 Trennscheiben
(zum Schneiden von Material)
- 18 5 Spannzangen
- 19 2 Kunststoffbürsten
- 20 3 Fräsbits
- 21 2 Gravierbits
- 22 5 Schleifbits
- 23 1 Kombischlüssel


Abb. D

- 24 Ein-/Aus-Schalter des LED-Lichts

● Technische Daten

Modellbau- und


Graviergerät **PMGS 12 D4**

Bemessungsspannung: 12 V  (Gleichstrom)

Bemessungsaufnahme: 22 W

Bemessungsdrehzahl : n 5000–20000 min⁻¹

Bemessungskapazität

- Bohrer  : max. \varnothing 3,2 mm
- Scheiben : max. \varnothing 25 mm

Netzteil

PMGS 12 D3-1

Eingang

Bemessungs-

Versorgungsspannung: 230 V~, 50 Hz (AC)

Ausgang

Bemessungs-

Ausgangsspannung : 12 V  (DC)

Bemessungs-

Ausgangsstrom : 1 A

Schutzklasse : II/ (Doppelisolierung)

Schutzart : IP20

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 57,3$ dB

Unsicherheit: $K_{pA} = 3$ dB

Schalleistungspegel: $L_{WA} = 68,3$ dB

Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsemissionswert a_{h1} : $\leq 2,5$ m/s²

Unsicherheit K: 1,5 m/s²

HINWEISE

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.**
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapiers Schleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- e) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.

- l) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- m) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- p) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- q) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- r) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- s) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.**
Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).**
Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.

- e) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- b) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.

- c) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- a) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- c) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

● **Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen und Gravierwerkzeuge**

- Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● Sicherheitshinweise für LED-Leuchten

⚠️ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR FÜR DIE AUGEN!

- ▶ Richten Sie den Lichtstrahl niemals direkt auf Menschen oder Tiere und blicken Sie selbst niemals direkt in den Lichtstrahl der LED-Leuchten.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.



● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Transformatoren



Nur zur Verwendung in Innenräumen!

⚠️ WARNING!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- ▶ Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

-  Sicherheitstransformator Fail-Safe
-  Sicherung Schmelzeinsatz

● Bedienung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Batteriewechsel vornehmen

- Schalten Sie das LED-Licht **[6]** aus.
- Entfernen Sie auf der Rückseite des Griffings mit LED-Licht **[6]** die drei Schrauben des Batteriedeckels.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Produkt und ersetzen Sie die Batterien durch zwei neue Batterien (Knopfzellen LR41). Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polung der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder. Sichern Sie das Batteriefach mit den drei Schrauben.

● Werkzeug/Spanndorn/ Spannzange einsetzen und wechseln

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Das Verlängern des Spanndorns **[13]** ist bei diesem Produkt nicht zulässig. Führen Sie den Spanndorn **[13]** so tief wie möglich in die Spannzange **[18]** ein.
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **[7]**.
- Drehen Sie die Spannmutter **[5]**, bis die Arretierung einrastet.
- Verwenden Sie den Komischlüssel **[23]**, um die Spannmutter **[5]** vom Gewinde zu lösen.
- Entnehmen Sie das eingesetzte Werkzeug.
- Schieben Sie das vorgesehene Werkzeug/
Spanndorn durch die Spannmutter **[5]**.
- Stecken Sie das Werkzeug/Spanndorn in die zum Werkzeugschaft passende Spannzange **[18]**.
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **[7]**.
- Stecken Sie die Spannzange **[18]** in den Gewindeeinsatz.
- Verwenden Sie den Komischlüssel **[23]**, um die Spannmutter **[5]** am Gewinde festzuschrauben.

● Einsatzwerkzeug mit Spanndorn verwenden

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Kombischlüssels **[23]** zum Lösen und Festziehen der Schraube der Spanndornen **[13]**.
- Setzen Sie den Spanndorn **[13]** wie beschrieben in das Produkt ein.
- Verwenden Sie den Kombischlüssel **[23]**, um die Schraube vom Spanndorn **[13]** zu lösen.

- Stecken Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug zwischen die beiden Unterlegscheiben auf die Schraube auf.
- Verwenden Sie den Kombischlüssel **23**, um die Schraube vom Spanndorn **13** festzuziehen.

● Ein- und ausschalten/ Drehzahlbereich einstellen

Einschalten/Drehzahlbereich einstellen:

- Verbinden Sie den Stecker **2** mit dem Netzteil **10**, indem Sie ihn in die dafür vorgesehene Einsteckvorrichtung **8** stecken.
- Verbinden Sie das Netzteil **10** mit einer geeigneten Stromquelle.
- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** auf eine Position zwischen **5000** und **20000**.

Ausschalten:

- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** auf die Position **OFF**.

● Griffing mit LED-Licht verwenden

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus.

- Drücken und halten Sie die Spindelarreterierung **7**.
- Schrauben Sie die Spannmutter **5** entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gewinde ab.
- Lassen Sie die Spindelarreterierung **7** los.
- Schrauben Sie den Griffing **4** entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gewinde ab.
- Schrauben Sie den Griffing mit LED-Licht **6** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde.
- Drücken und halten Sie die Spindelarreterierung **7**. Schrauben Sie die Spannmutter **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde.
- Lassen Sie die Spindelarreterierung **7** los.
- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter des LED-Lichts **24** in Position **I**, um das LED-Licht einzuschalten.

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter des LED-Lichts **24** in Position **O**, um das LED-Licht auszuschalten.
- Gehen Sie zur Wiederanbringung des Griffinges **4** in umgekehrter Reihenfolge vor.

● Materialien bearbeiten

HINWEISE

- ▶ Verwenden Sie die Fräsbits **20** zur Bearbeitung von Stahl und Eisen unter Höchstdrehzahl.
- ▶ Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- ▶ Bearbeiten Sie Kunststoffe und Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- ▶ Bearbeiten Sie Holz mit hohen Drehzahlen.
- ▶ Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welches Werkzeug und welche Einstellung für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

Geeignete Drehzahl einstellen

Ziffer an der Drehzahlregulierung	Zu bearbeiten- des Material
5000	Kunststoff und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
9000	Gestein, Keramik
13000	Weichholz, Metall
17000	Hartholz
20000	Stahl

Geeignetes Werkzeug auswählen

⚠ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Wenn Sie die Polier- oder Entrostungsfunktion verwenden, üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand (min-max) mm
Bohren	HSS-Bohrer 12	Holz bearbeiten	18-25, beim kleinsten Bohrer ist der Überstand 10 mm
Fräsen	Fräsbits 20	Vielseitige Arbeiten; z. B. Ausbuchten, Aushöhlen, Formen, Nuten oder Schlitzze erstellen	18-25
Gravieren	Gravierbits 21	Kennzeichnung anfertigen, Bastelarbeiten	18-25
Polieren, Entrosten	Metallbürste 16	Entrosten	9-15
	Polier-scheiben 14	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten	12-18
Säubern	Kunststoff-bürsten 19	z. B. schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern oder den Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern	9-15
Schleifen	Schleif-scheiben 15	Schleifarbeiten an Gestein, Holz, feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl	12-18
	Schleifbits 22		10
Trennen	Trenn-scheiben 17 Metall	Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten	12-18

HINWEISE

- ▶ Der maximale Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern und von Schleifkonen und Schleifstiften mit Gewindeinsatz darf 55 mm nicht überschreiten.
- ▶ Der maximale Durchmesser für Sandpapier-Schleifzubehör darf 80 mm nicht überschreiten.
- ▶ Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.

Tipps und Tricks

- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden.
- Führen Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück, um optimale Arbeitsergebnisse zu erzielen.
- Halten Sie das Produkt beim Trennen mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.
- Stellen Sie das Produkt auf die Ablage **9**, wenn es nicht benutzt wird.
- Sichern Sie das Werkstück mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock, anstatt es in der Hand zu halten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie das Produkt vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus.

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Entfernen Sie mit einem trockenen Tuch Verschmutzungen vom Produkt.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ist die äußere Anschlussleitung dieses Transformators beschädigt, so muss diese vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

● Lagerung

- Verwenden Sie den Metallbügel **3**, um das Produkt an einer Wandhalterung aufzuhängen.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör im Kunststoffkoffer.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Kunststoffkoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Erschütterungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akku oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 413648_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 413648_2201
Produkt-Identifikation: "Parkside" Modellbau und Graviergerät
Modellnummer: HG09691

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2014/35/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Nr. / Teile (Netzteil)
Richtlinie 2014/35/EU
EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-6:2009

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

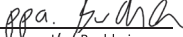
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.07.2022	
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director
		 ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09691

Version: 07/2022

IAN 413648_2201

HR

RO

BG

GR